

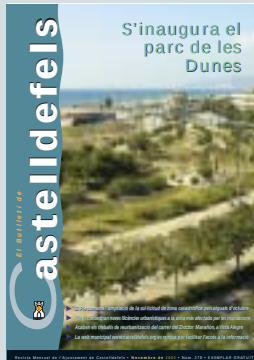
El Butlletí de

Castelldefels



S'inaugura el parc de les Dunes

- ▶ *El Ple demana l'ampliació de la sol·licitud de zona catastròfica pels aiguats d'octubre*
- ▶ *Se suspèn la concessió de noves llicències a la zona més afectada per les inundacions*
- ▶ *Acaben els treballs de reurbanització del carrer del Doctor Marañón, a Vista Alegre*
- ▶ *La web municipal www.castelldefels.org es renova per facilitar l'accés a la informació*



Butlletí de Castelldefels
 Novembre de 2002 - Núm. 278

Edita
 Ajuntament
 de Castelldefels

Disseny i impressió
 Creacions Gràfiques Canigó, s.l.
 Tel. 93 229 23 60

Director:
 Francesc Sistac

Redacció:
 Xavier Martín
 Ana López
 Lluís F. Jorcano

**President del Patronat
 Municipal de Comunicació
 i Imatge:**
 Pedro Sanz

Fotografia:
 Ramon Josa

Dipòsit Legal:
 B-38.424/79

D'aquesta revista se n'editen 19.000 exemplars i es distribueixen gratuïtament per tots els habitants de la ciutat. Si algú no la rep per la circumstància que sigui, preguem que ho indiqui al gabinet de premsa



Imprès en paper ecològic



Ajuntament de Castelldefels
 Patronat Municipal de
 Comunicació i Imatge
 Tel.: 93 636 45 09
 Fax: 93 664 09 99
 Internet: www.castelldefels.org
butlletí@castelldefels.org

S U M A R I

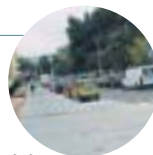
5 **Suspena la concessió de llicències d'obres a la zona més castigada**

L'Ajuntament ha acordat suspendre per un any la concessió de noves llicències urbanístiques a la zona més afectada per les inundacions del setembre i l'octubre passats. Aquesta suspensió cautelar durarà un any, temps que ha de servir perquè la Generalitat enllesteixi les obres de col·lectors primaris necessàries i per confeir un Pla de protecció de la zona.



6 **Acaben les obres de reurbanització del carrer Dr Marañón**

Fa pocs dies han acabat les obres de reurbanització del carrer Doctor Marañón, una de les entrades naturals al barri de Vista Alegre. Nou enllumenat, nova vegetació, una actuació que ha possibilitat, a més, el soterrament de les línies de llum i telèfon i noves canalitzacions de pluvials.



7 **Sectors socials i professionals, contra la violència domèstica**

El 25 de novembre es presentarà el protocol d'actuació contra la violència domèstica, que s'ha elaborat mitjançant un circuit en el qual han participat representants dels sectors policial, sanitari i social de la ciutat. Té com a objectiu millorar la detecció, l'assistència i el seguiment de les víctimes de la violència familiar i de gènere



8 **La web municipal www.castelldefels.org es renova**

La pàgina web de l'Ajuntament de Castelldefels ha sofert un profund procés de renovació, que l'ha convertida en un exemple d'estructura de portal. L'objectiu de la renovació ha estat evitar la sofisticació innecessària i facilitar itineraris d'accés a la informació clars i entenedors. Tots els continguts són ara en català i en castellà.



10 **Èxit de la commemoració dels deu anys dels Jocs Paralímpics**

Els actes programats a Castelldefels per commemorar el desè aniversari de la celebració dels Jocs Paralímpics Barcelona'92, en els quals la ciutat va ser subseu, s'han viscut amb un alt índex de participació. Les activitats les coorganitzaven l'Associació de Minusvàlids de Castelldefels i l'Ajuntament, amb el suport d'altres institucions i entitats.



14 **Inaugurat el parc de les Dunes, un nou espai al passeig Marítim**

El 28 d'octubre es va inaugurar l'obra de recuperació de la pineda i del sistema dunar a l'extrem oriental de la platja de Castelldefels, a l'indret batejat com a parc de les Dunes. És l'acabament de la primera fase d'urbanització del passeig Marítim.



19 **"Les Masies de Castelldefels", nou estudi del patrimoni local**

L'Ajuntament ha presentat un nou llibre, "Les Masies de Castelldefels", un estudi documentat de la història i l'arquitectura d'una vintena d'aquestes construccions a la ciutat, algunes de les quals ja han desaparegut.



25 **"Esport a l'alba", tota la nit a les instal·lacions esportives**

La nit del dissabte 16 al diumenge 17 de novembre s'ha programat la primera cita d'una nova programació que impulsa el Patronat Municipal d'Esports. Batejada com a "Esport a l'alba", la proposta obrirà les portes de les instal·lacions esportives municipals durant tota la nit. De moment s'han programat quatre d'aquestes jornades fins al maig de 2003.





Antoni Padilla i Reche
Alcalde de Castelldefels

És urgent que la Generalitat faci els col·lectors necessaris

Una altra vegada hem patit unes pluges torrencials i les seves evidents conseqüències en forma d'inundacions. Els forts aiguats van tornar a negar moltes zones de la ciutat i, malhauradament, molts ciutadans en van resultar afectats.

En una carta enviada fa unes setmanes a tots els ciutadans vàrem informar puntualment de tots aquests fets. Ara, a les pàgines interiors d'aquest Butlletí, podran tenir més detalls de tot el que va succeir en aquells moments d'emergència i totes les mesures que s'han posat en marxa posteriorment.

Vull aprofitar l'ocasió per demanar un cop més als departaments de la Generalitat corresponents que accelerin les obres en curs (interceptor general d'aigües pluvials) i que completin el finançament i l'execució d'aquelles que encara resten pendents (col·lector d'aigües pluvials de Ca n'Aimeric).

D'altra banda, voldria remarcar que l'Ajuntament està prenent mesures provisionals per pal·liar en el possible els efectes de futurs aiguats, mentre aquestes obres no estiguin acabades. Així, hem acordat suspendre durant un any la concessió de noves llicències d'obres al sector que va des de Ca n'Aimeric fins a l'avinguda 304. Mentrestant, s'està redactant un Pla Especial de protecció addicional contra els aiguats que doni més seguretat.

És cert que no podem dominar els elements de la natura, però també és cert que totes les Administracions, sense excepció, tenim l'obligació de tractar de buscar solucions als problemes que se'ns presenten. ◀

Es urgente que la Generalitat construya los colectores necesarios

Otra vez hemos sufrido unas lluvias torrenciales y sus evidentes consecuencias en forma de inundaciones. Los fuertes aguaceros volvieron a inundar muchas zonas de la ciudad y desgraciadamente muchos ciudadanos resultaron afectados.

En una carta enviada hace unas semanas a todos los ciudadanos informamos puntualmente de todos estos hechos. Ahora, en las páginas interiores de este Butlletí, podrán tener más detalles de todo lo que sucedió en aquellos momentos de emergencia y todas las medidas que se han puesto en marcha posteriormente.

Quiero aprovechar la ocasión para pedir una vez más a los departamentos de la Generalitat correspondientes que aceleren las obras en curso (interceptor general de aguas pluviales) y que completen la financiación y ejecución de aquellas que aún quedan pendientes (colector de aguas pluviales de Ca n'Aimeric).

Por otro lado, quisiera remarcar que el Ayuntamiento está tomando medidas provisionales para paliar en lo posible el efecto de futuros aguaceros, mientras estas obras no estén finalizadas. Así, hemos acordado suspender durante un año la concesión de nuevas licencias de obras en el sector que va desde Ca n'Aimeric hasta la avenida 304. Mientras tanto, se está redactando un Plan Especial de protección adicional contra los aguaceros que dé más seguridad.

Es cierto que no podemos dominar los elementos de la naturaleza, pero también es cierto que todas las Administraciones, sin excepción, tenemos la obligación de tratar de buscar soluciones a los problemas que se nos presentan. ◀

El Ayuntamiento en Pleno amplía la solicitud de declaración de zona catastrófica

La madrugada del 8 al 9 de octubre cruzó Castelldefels un frente tormentoso. Al día siguiente, 10 de octubre, volvió a llover. En conjunto, cayeron en Castelldefels 320 l/m²

La solicitud de declaración de zona catastrófica refiere que las lluvias provocaron «inundaciones y desbordamiento de cuencas que han ocasionado gravísimas consecuencias y pérdidas en infraestructuras, servicios públicos, viviendas, industria y comercio». Además de los cortes en carreteras, «las calles quedaron anegadas por el agua, el barro y las rocas arrastradas desde las montañas, viéndose también afectados los servicios de agua potable, aguas fecales, electricidad y teléfono».

La cuantificación global de los nuevos daños en las infraestructuras públicas «asciende a la cifra aproximada de 892.000 euros». Los daños acumulados en las dos inundaciones «ascienden a 1,85 millones de euros, lo que significa el 16,2 % de la aportación estatal al municipio de Castelldefels en 2002.

El pleno aprobó, también por unanimidad, la adopción de una serie de medidas cautelares, con carácter de urgencia, para reducir los efectos de posibles aguaceros. Son las siguientes:

- Elaboración de un **Plan Especial de Protección** adicional contra los aguaceros, que estudie las medidas urbanísticas necesarias para reducir sus efectos.
- Adopción de las **medidas urbanísticas cau-**

telares que se consideren oportunas y sean de su competencia, las cuales fueron aprobadas en la Comisión de Gobierno del 31 de octubre.

- Encargar a la **Universitat Politècnica de Catalunya** (UPC), me-

- Instar a la Agencia Catalana del Agua y a la Dirección General de Carreteras de la Generalitat que asuman la **financiación total** de la redacción del proyecto y de la ejecución de las obras del colector primario de la cuenca de pluviales de **Ca n'Aimeric**, para que el Ayuntamiento pueda encargarse el proyecto, contratar la adjudicación de las obras y finalizarlas en el plazo de un año. O, al-

C-245 comprendido entre el fin del término de Gavà y la rotonda de Ca n'Aimeric, ejecute todas aquellas obras de **infraestructuras** que sean necesarias, o bien asuma el compromiso, previo a la cesión, de su financiación total.

- Adopción de **medidas paliativas del riesgo de inundación** en la zona de la Av. Constitución (C-245) entre la rotonda de Ca n'Aimeric y



dante tramitación de emergencia, un estudio de modelización del funcionamiento hidráulico de las cuencas de aguas pluviales.

- Instar a la Generalitat, a través de la Agencia Catalana del Agua, mediante tramitación de emergencia, las **obras del interceptor de las cuencas centrales** de aguas pluviales del municipio, de modo que las obras puedan ser iniciadas antes del 1 de marzo de 2003 y finalizadas antes del día 1 de febrero de 2004.

ternativamente, que la Generalitat tramite con carácter de urgencia las dos contrataciones para que puedan finalizar en el mismo plazo: un año.

- Instar a la Dirección General de Carreteras que ejecute con carácter de urgencia las obras precisas para completar el **drenaje** de la autopista **C-32** y de la **C-245**, a su paso por todo el término municipal de Castelldefels.
- Instar a la Dirección General de Carreteras que, antes de formalizar la cesión al municipio del tramo de la

la Av. 303 (parte baja de Montemar).

- Elaboración de un **Plan de Emergencia** específico para prevenir futuros aguaceros en la zona.
- Se aprueba remitir al Consorcio de Seguros el **descontento** de numerosos vecinos afectados en lo referente a su actuación. Se le insta a que asigne inmediatamente a Castelldefels el número de **péritos** que sea **necesario** para resolver los expedientes incoados de manera inminente. ◀

B.C.

En suspens la concessió de llicències urbanístiques a la zona més afectada

L' Ajuntament de Castelldefels ha acordat suspendre, pel termini d'un any, l'atorgament de llicències d'obres de construcció de noves edificacions i projectes d'urbanització a la zona més afectada per les inundacions.

D'una banda, la mesura vol facilitar que en el termini esmentat comencin les obres necessàries per al desguaç de les aigües de pluja a les zones més castigades, infraestructures que són a càrrec de la Generalitat. De l'altra, durant aquest temps es redactarà un Pla Especial de protecció addicional contra els aiguats.

Segons indica la resolució de la Comissió de Govern Municipal, la zona on s'estableix la suspensió és la «delimitada pel camí d'accés al fons de Ca n'Aimeric, sector Can Ferret (excloent-hi la zona de major cota), part del sector del Barri de la Ribera i part de l'illa delimitada per l'avinguda Constitució (C-245), avingudes 304 i 305».



La mesura, ha manifestat l'alcalde, «sorgeix d'una evidència: hem patit dues pluges torrencials en el termini d'un mes. Ara, cal estudiar i aplicar mesures pal·liatives urgents, per mirar de reduir l'impacte de les pluges; i, a més, hem de pressionar l'administració competent perquè acabi les obres d'infraestructura necessàries».

Obres necessàries

Quan s'acabin el col·lector general i el de Ca n'Aimeric, la

capacitat de desguaç d'aigua de pluja a Castelldefels «es triplificarà», segons Padilla. Les obres que calen per evitar les inundacions a la ciutat són dues, per un import global d'uns 10 milions d'€. D'una banda, el col·lector general, que ha de recollir les aigües de pluja a la part central del municipi. L'obra, que costarà 7 milions, ja té compromès el finançament per part de l'Agència Catalana de l'Aigua (ACA) de la Generalitat. L'Ajuntament ha demanat al Govern català que el

projecte es tramiti amb caràcter d'urgència.

La segona gran infraestructura necessària és el col·lector de Ca n'Aimeric. L'Agència Catalana de l'Aigua s'ha compromès a assumir el 50% del cost (uns 2 milions d'€), i l'Ajuntament ha fet gestions perquè la Generalitat n'assumeixi la totalitat, i no únicament la meitat. L'alcalde ha insistit que el col·lector l'ha d'assumir la Generalitat. ◀

B.C.

Apoyo a los afectados durante la emergencia

Los vecinos cuyas viviendas resultaron más afectadas y que no pudieron dormir en sus casas pasaron la noche del miércoles 9, ante la situación de emergencia y provisionalmente, bien con familiares o bien en el Polideportivo de Can Roca, donde el Ayuntamiento les facilitó ropa y manutención. A partir del día siguiente, jueves, fueron alojados en hoteles y apartamentos.

Ya el miércoles por la mañana, el alcalde recibía a una delegación de vecinos, que le

expusieron la situación real en aquellos momentos.

El jueves 10 por la mañana, aún en plena situación de emergencia, los vecinos de las viviendas más afectadas estuvieron reunidos con el alcalde por espacio de dos horas. En la reunión, el Ayuntamiento ofreció una serie de medidas a los afectados. Según explicó el alcalde, en una rueda de prensa posterior celebrada en el consistorio, a la que asistieron algunos vecinos, el Ayuntamiento propuso asumir la limpieza

de la parte externa de los apartamentos más afectados. Asimismo, en lo referente al interior de las viviendas dañadas, la limpieza se asumió en aquellos casos que determinaron los Servicios Sociales municipales, los cuales también ofrecieron un servicio de ayuda psicológica a los afectados. Y, por último, el Ayuntamiento proporcionó vivienda provisional a las familias afectadas hasta que no pudieran regresar a sus casas. ◀

B.C.

Acaban las obras de reurbanización de Doctor Marañón



A l'esquerra, imatge del carrer Dr Marañón abans de l'actuació.
A la dreta, estat final acabats els treballs

Los trabajos de reurbanización, que han durado dos meses, han cambiado el aspecto de la calle en superficie, ya que se ha ampliado la acera del lado de subida hacia el mercado de Vista Alegre, en una actuación de unos 110 metros de longitud. También se ha plantado

arbolado, que no existía en este tramo, y se ha instalado iluminación nueva específica para esta acera.

En la calle Dr Marañón se ha habilitado una nueva franja de aparcamiento de vehículos en hilera. En caso de necesidad, se ha previsto la posibilidad de eliminar esta franja para convertir la calle

en una vía de doble sentido de circulación utilizando ese carril.

Con la acometida de estas obras en superficie se ha aprovechado la ocasión para adecuar las instalaciones subterráneas: se ha reconstruido el alcantarillado de aguas negras y se han construido los conductos nece-

sarios para la recogida de aguas pluviales. También se han soterrado los servicios aéreos, luz y teléfono, que existían en la calle.

Las obras en la calle Doctor Marañón han costado más de 200.000 euros, y han terminado en el plazo previsto en el proyecto. ◀

B.C.

Comerciantes y policía valoran conjuntamente la seguridad en los establecimientos

El regidor de Gobernación, Francesc Bercero; el presidente de la Federación del Comercio de Castelldefels, Josep Maria Cantó; el responsable de la Comisaría de la Policía Nacional de Castelldefels, Jesús Monzón; y el jefe de la Policía Local, Domingo López mantuvieron el pasado 21 de octubre una reunión para valorar la inseguridad generada por determinados robos en establecimientos comerciales. Según precisaron los repre-

sentantes de las fuerzas policiales, este tipo de delitos ha descendido en los últimos meses. Se ha constatado que el papel preventivo que realizan los policías de barrio se traduce en que, durante el día, se producen escasos delitos de estas características. Se constató, asimismo, la ausencia de robos mediante el procedimiento del "alunizaje". También se puso de manifiesto que el porcentaje de robos que se cometen en comercios del municipio es bajo si se tienen en cuenta las

características del territorio. Por otra parte la Policía Nacional de Castelldefels anunció el incremento de un 20 % de la plantilla antes de finalizar este año, lo cual ha de contribuir a dotar de mayor seguridad al municipio. Las fuerzas de seguridad pidieron a los comerciantes que comuniquen a la policía los hechos delictivos que padezcan, para incrementar la efectividad en la detención de los delincuentes; y que informen de la presencia de cualquier persona que haga

un uso irracional de las tarjetas de crédito, que agoten la tarjeta con compras "compulsivas" y masivas, sin sentido, lo que podría indicar que la tarjeta ha sido robada o duplicada. Los responsables de ambas policías se comprometieron a continuar con la coordinación entre ambos cuerpos policiales, a incrementar la presencia de agentes en la calle como medida preventiva disuasoria y a realizar un patrullaje selectivo por las zonas victimizadas. ◀

B.C.

Plegats contra la violència domèstica

El 25 de novembre se celebra el Dia Mundial contra la Violència. Coincidint amb aquesta data es presentarà públicament el protocol i el circuit d'actuació contra la violència de gènere i l'entorn familiar gestats a Castelldefels amb la participació de diversos sectors

L'acte serà presidit per l'alcalde, Antoni Padilla i la regidora de Polítiques d'Igualtat, Núria Milà. Prèviament es procedirà a la signatura del protocol, que té com a objectius la detecció, assistència i segui-

ment de les víctimes de la violència de gènere.

Aquest protocol és fruit de les reunions de treball en què diversos sectors han analitzat els tipus d'agressions i les fases de la violència que es donen a l'àmbit familiar; com es realitza

la detecció d'aquesta problemàtica des dels diferents sectors implicats; i quines són les eines legals que es tenen a l'abast per tal de tractar-la.

L'acord ve precedit d'una moció presentada per la Regidoria de Polítiques d'Igualtat que es va aprovar en Ple el setembre passat. La moció acordava promoure i coordinar les actuacions necessàries per a l'elaboració i la posada en funcionament, amb la resta d'institucions i entitats implicades del municipi, d'un circuit d'atenció

a les víctimes de la violència de gènere i de l'entorn familiar que assegurés una atenció més eficaç i adequada.

A Espanya l'any 2001, es van presentar 24.158 denúncies per maltractaments; 46 dones van morir, segons el Ministeri de l'Interior. Hi ha hagut un increment per denúncies respecte a 1998 d'un 23,12 %, i han crecut un 31,42 % els

casos de mort.

Lluny de disminuir, els casos creixen: del gener a la primera setmana de setembre, van ser assassinades 52 dones, segons dades de les organitzacions femenines. A Castelldefels, segons dades dels Serveis Socials, l'any 2001 s'han atès 54 dones per maltractaments.

A més de la posada en marxa del circuit d'atenció a les víctimes, el Ple municipal també va acordar en aquest sentit sol·licitar a la Delegació de Gavà del Col·legi d'Advocats de Barcelona que es posi en funcionament, amb caràcter d'urgència, el torn d'ofici d'advocats en qüestió de violència de gènere, amb professionals formats i sensibilitzats en aquesta matèria.

El lletrat i el procurador designats en aquest torn especialitzat s'hauran de fer càrrec de la defensa i representació de la víctima en els procediments penals i matrimonials que puguin derivar de la situació de maltractament. ◀

B.C.



Una de les reunions del circuit d'atenció a les víctimes de la violència domèstica

Núria Milà, regidora de Polítiques d'Igualtat

«Si la violència es pot detectar, es podrà prevenir millor»

El projecte no fa referència sols a les dones víctimes de la violència.

No s'ocupa només del vessant domèstic, ja que l'anomenem "violència contra les dones i gènere i en l'entorn familiar". Això vol dir que es tracta d'abraçar tota la violència que puguin patir les dones tant dins com fora de casa, en el marc laboral, en el marc institucional, estructural, etc.

Hi participen molt sectors socials.

- Ens hem de representar el circuit com una mena de banda magnètica rodona, giratòria, que sempre està en marxa, amb mol-

tes portes d'entrada. Hi tindrien cabuda no sols els agents socials que actuen i que donen resposta immediata al conflicte o a la possibilitat de conflicte, sino també els agents socials que poden detectar la violència. Hi són la Policia Local, la Policia Nacional, l'ambulatori, els Serveis Socials municipals, així com el Consell Escolar municipal, el CAP de Salut Mental de Gavà, el Centre de Recursos Psicopedagògics Aleaya, la Creu Roja, el Grup de Dones de Castelldefels, i els mitjans de comunicació municipals.

L'objectiu es arribar a la major part de la ciutadania?

- Sí. Al municipi ja teníem una infraestructura creada importantíssima en relació en aquest tema. Potser no existia un circuit global municipal pero si que cadascú funcionava amb el seu circuit intern. Hem volgut amb aquesta mena de circuit donar-li una forma integradora on participin tots els agents socials que no hi eren, per intentar arribar a la major part de la població mitjançant diferents sectors. Si la violència es pot detectar es pot mirar de

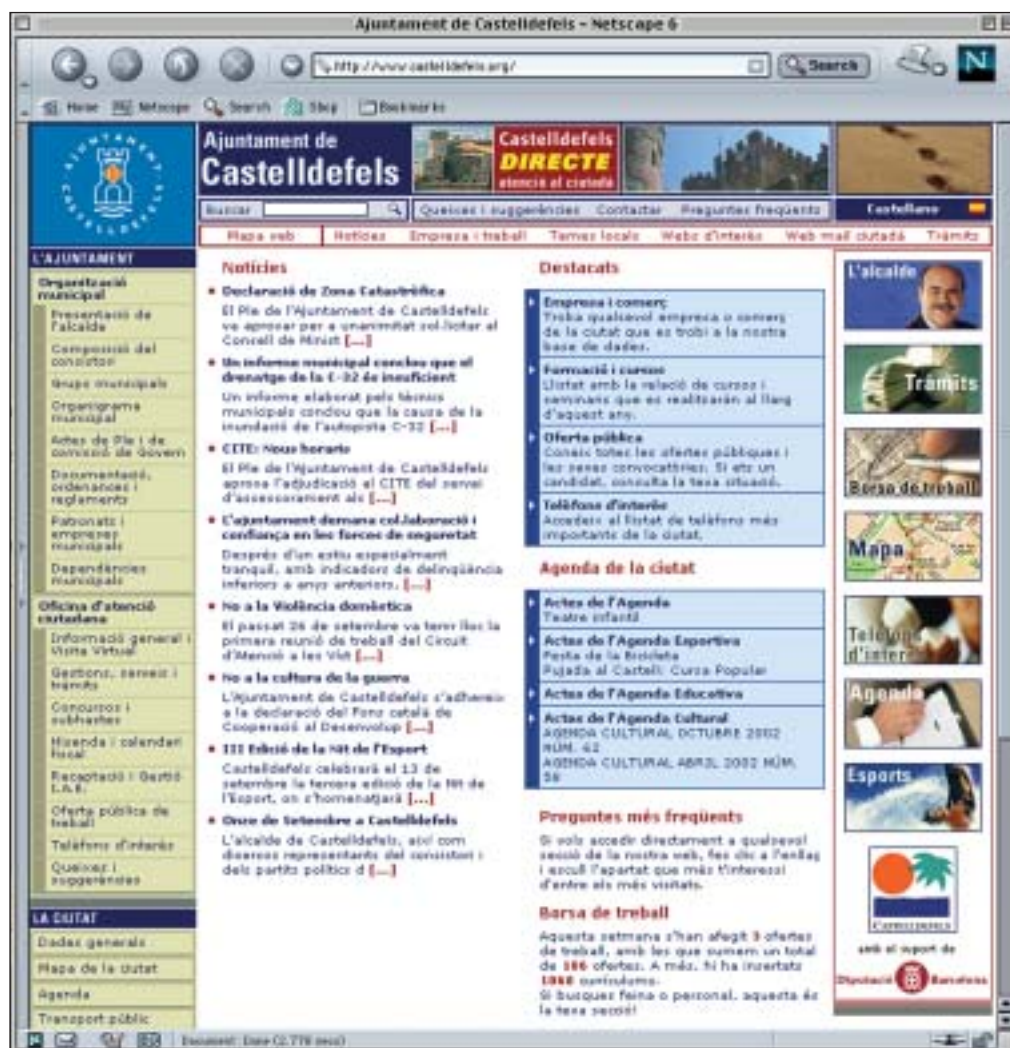
prevenir i, per tant, donar solucions. Ara per ara, som a mig camí en la creació d'aquest circuit.

Quan estarà en marxa?

El 25 de novembre en farem l'acte públic de presentació a l'Ajuntament. Hi convidarem les diferents entitats i institucions que hi participen perquè expliquin quina és, desde la seva perspectiva la seva tasca, i que és el que estan fent. El mateix dia farem la signatura dels protocols d'actuació de totes aquestes entitats que hi intervenen. ◀

La web municipal se

A inicios del pasado mes de octubre se hizo público el nuevo diseño de la web del Ayuntamiento de Castelldefels, www.castelldefels.org el cual ofrece ahora la posibilidad de acceder a sus contenidos en castellano y en catalán



La nueva imagen de la web municipal trata de subsanar, asimismo, algunos pequeños problemas que planteaba el uso de la antigua web, siendo además lo suficientemente versátil como para permitir, cuando vaya llegando el momento, la rápida incorporación de toda una

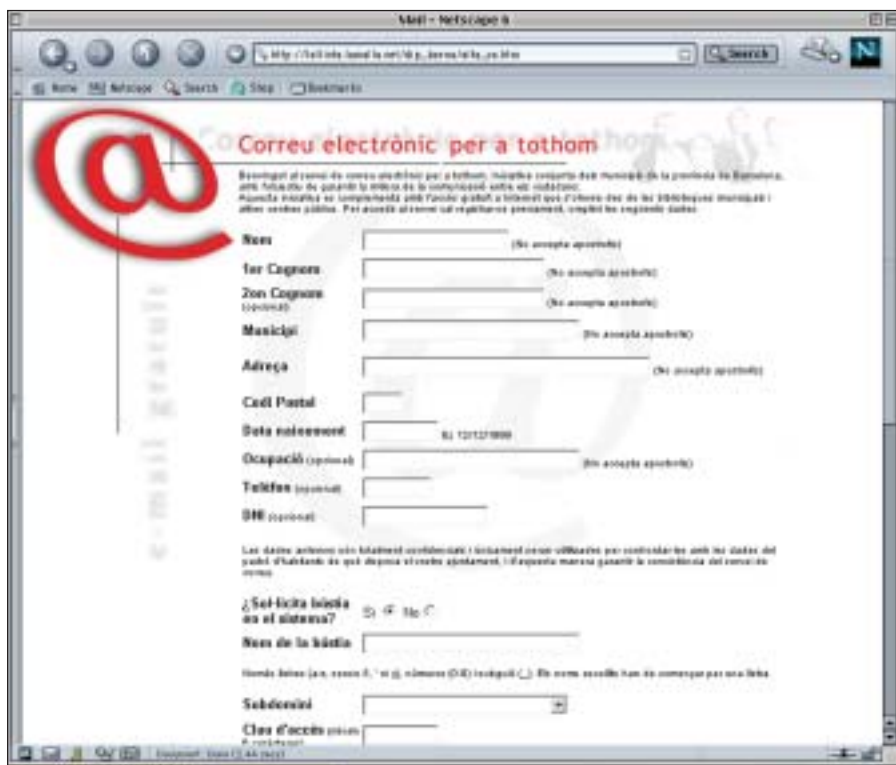
serie de nuevas propuestas que van a ir mejorando a lo largo de los próximos meses las posibilidades de uso de la web municipal. Estos nuevos servicios afectarán a la mejora en la tramitación administrativa, a la posibilidad de conectarse vía ordenador con el Ayuntamiento y a un ampliación de las utilidades del mapa de la ciudad.

El criterio básico a la hora de pensar en cómo debía ser esta nueva web fue el de su facilidad de uso por parte de cualquier persona, aunque los usuarios tuvieran unos conocimientos y equipos limitados para acceder a la red.

También se ha trabajado para mejorar su accesibilidad, dado que éste es un objetivo prioritario del Ayuntamiento en su lucha contra la exclusión de determinados colectivos cuando se acercan al mundo de las nuevas tecnolo-



renueva



Con la colaboración de la Diputació, se ofrece la opción de obtener una cuenta de correo particular

gías. La simplificación de las aplicaciones se ha llevado a cabo con la mente puesta tanto en diferentes sectores sociales, cuya alfabetización digital no es aún como sería deseable, como en aquellos otros grupos de población que tienen necesidades especiales a la hora de llegar hasta los contenidos o servicios de las páginas municipales en Internet.

Por ello, desde el principio, se trató de:

- Evitar la sofisticación innecesaria.
- Facilitar itinerarios claros, a través de los cuales el usuario tuviera la impresión de que llegaba a la información casi sin moverse de la página de inicio y sin complicarse con una terminología especializada.

Cuando los responsables del diseño de la web se plantearon cómo debía ser la nueva entrada, pensaron en una estructura de portal, con mucha información y enlaces nada más llegar, similar a los que ya están en uso en estos momentos, como www.terra.com, que es la web más visitada



Tràmits a través de Internet



La web ofereix l'opció de remetre a l'Ajuntament queixes i suggeriments

de España, o instituciones públicas como el Ayuntamiento de Barcelona (www.bcn.es), la Diputación de Barcelona (www.diba.es), la Generalitat de Catalunya (www.cat365.net o www.gencat.net) o la página de información administrativa del Ministerio del Interior (www.mir.es) o del Portal del Ciudadano, dependiente de la Administración General del Estado (www.administracion.es).

Caminos hasta la información

En castelldefels.org se pueden encontrar los contenidos que se buscan mediante varios sistemas, dado que tenemos diversos tipos de usuarios con culturas diferentes (personas de más de cuarenta países diferentes se habían conectado sólo en septiembre). Una vez dentro, todo el material interno está muy vinculado entre sí, para conseguir que los usuarios tengan un acceso fácil a la documentación que buscan.

Como es normal en Internet, las aplicaciones, informaciones y servicios de las páginas municipales tienen la ventaja para los ciudadanos de su fácil accesibilidad las 24 horas del día, sin necesidad de desplazarse hasta el Ayuntamiento, así como la simplificación y racionalización que se ha efectuado en la tramitación administrativa (cuando ello ha sido posible) para adaptarla a este nuevo contexto (más de 400 trámites). ◀

B.C.

Èxit de convocatòria en la commemoració del desè aniversari dels Jocs Paralímpics'92

Els actes commemoratius dels deu anys dels Jocs Paralímpics, en els quals Castelldefels va ser subseu, es van celebrar amb un alt índex de participació, segons l'AMIC, organitzadora juntament amb l'Ajuntament

“ Castelldefels, 19 anys de ciutat olímpica i solidària”. Aquest era el lema de la commemoració, que oferí a la població actes de tota mena, des del debat de ponències fins a activitats esportives i lúdiques per fomentar la integració social de les persones discapacitades. La valoració del desenvolupament i l'impacte a la ciutat dels actes commemoratius celebrats és, per a l'AMIC, globalment positiva. Per a aquesta entitat, l'objectiu de rescatar de la marginació el paper dels dis-



Pràctiques de tir al Canal Olímpic

minuïts en la memòria dels Jocs Paralímpics de fa deu anys a Barcelona, s'ha complert, si més no a Castelldefels. La tasca de l'AMIC, de la qual l'organització de l'aniversari paralímpic ha estat una fita més, continua programant activitats per als disminuïts de la ciutat: jornades sense barreres, educació viària,

xerrades als instituts i a les escoles de primària per explicar la seva problemàtica, entre un llarg etcètera. També s'han mostrat satisfetes de la celebració l'Àrea de Sanitat, Serveis Socials i Consum i el Patronat municipal d'Esports ◀

B.C.

Opinió



Diez años

Han pasado diez años desde la extinción de la llama paralímpica que del 3 al 14 de septiembre de 1992, un año mágico donde los haya, estuvo iluminando en el Estadio Olímpico de Montjuic las victorias y derrotas, pero siempre el esfuerzo denodado y el afán de superación de más de 3.000 deportistas de 85 países. Intentar plasmar en unas líneas las increíbles vivencias y sensaciones de aquellas dos semanas únicas, resulta un ejercicio difícil. En síntesis, diré que el movimiento paralímpico mundial sigue considerando los Juegos Paralímpicos de Barcelona como los mejores de la historia, aunque los del año 2000 en Sidney (Australia) también fueron excelentes. ¿Los motivos? Por la calidad, calidez y gran-

diosidad de las ceremonias, una auténtica y genuina fiesta por y para los deportistas. Por el diseño y ubicación de la Villa, que brindaba una convivencia continuada e intensiva entre deportistas, entrenadores, voluntarios..., en un ambiente ajetreado pero relajado, y con una luminosidad y unas posibilidades, las que nos proporcionaba el Mediterráneo. Por los voluntarios, más de ocho mil mujeres y hombres, jóvenes y no tan jóvenes: lograron tal grado de identificación con los Juegos que, si bien el excepcional trabajo material y el esfuerzo personal que aportaron a la organización es difícilmente cuantificable, no es menos cierto que los intangibles que sumaron (normalidad, naturalidad, humanidad) marcaron la diferencia y se convirtieron en un referente de futuro. Pero Barcelona'92 supo, además, poner a disposición de la familia paralímpica un servicio integral complejo, concreto y diverso. Y para

ello puso todos los medios necesarios: transportes, alojamiento, alimentación, asistencia sanitaria, medios de comunicación, actividades culturales superaron incluso las demandas de los más exigentes. Y, para finalizar, una pequeña licencia; en el diccionario de la lengua española aparece la siguiente definición de "levitar": *elevarse en el espacio personas, animales o cosas sin intervención de agentes físicos conocidos*. Yo he efectuado una pequeña adaptación a la misma: *Sensación de elevación espacial que sentí el día 3 de septiembre de 1992 al entrar, junto al equipo español, en el Estadio Olímpico de Montjuic, causada por las vibraciones que transmitían más de 60.000 espectadores*. Gracias a quienes hicieron posible los Juegos Paralímpicos de Barcelona'92. ▶

Miguel Sagarra
Secretario gral. del Comité Paralímpico Español

S'unificarà la senyalització viària dels hotels, apartaments, restaurants i bars musicals

Continuar amb la tasca de promoció i dinamització turística i oferir un millor servei a la població i al visitant. Són els objectius de la nova ordenança que regularà la senyalització d'aquests establiments a la via pública i n'unificarà el disseny



Senyalització actual al passeig de la Marina amb el carrer 11, anterior a l'ordenança que unificarà els senyals

L' Ajuntament en Ple ha aprovat (18 de juliol de 2002) l'ordenança municipal reguladora de la senyalització específica a la via pública per a hotels, restaurants, bars musicals i apartaments turístics. La conveniència d'impulsar una nova regulació per a la senyalització turística l'ha promogut la Regidoria de Turisme de l'Ajuntament de Castelldefels, de manera consensuada amb tots els agents implicats, en considerar que «la mesura contribuirà sens dubte a millorar la imatge de tots els hotels, restaurants, bars musicals i apartaments turístics, amb l'adquisi-

ció d'una uniformitat i l'aportació d'un millor i més complet servei a la ciutat».

Nova senyalització

Segons s'especifica a l'ordenança, el material de la senyalització informativa es-collida estarà constituït per una lama, similar a les direccionals de carrer, de 140 cm de llarg per 17,5 cm d'alt, en planxa i ribet d'alumini, sustentada per un sol pal rodó i estriat també d'alumini. La col·locació i manteniment de la senyalització informativa es realitzarà exclusivament per una empresa adjudicatària, amb l'objecte d'unificar les senyalitza-

cions, que, pel fet d'estar instal·lades a la via pública, són de competència municipal. Els establiments podran disposar d'un màxim de 3 senyalitzacions informatives, que s'hauran de trobar dins d'un radi de 300 metres de l'establiment. Les llicències es concediran a sol·licitud dels interessats, prèvia aportació dels documents acreditatius necessaris: llicència d'obertura de l'activitat; nom de l'establiment i número de punts informatius que es sol·liciten; i plànol de situació de l'establiment. ◀

B.C.

BAZAR BENÉFICO

*para ayudar a los necesitados
de nuestra Villa.*

Sábado 30 y Domingo 1 de Diciembre
De 10 a 19 h.
(Lunes 2, de 10 a 14 h., liquidación)

**SALA MARGARIDA XIRGU
(antiguo polideportivo)**

Servicio de cafetería
Pastelería alemana
Sábado y domingo: churcut

Renovat el conveni amb Sèniors Espanyols per a la Cooperació Tècnica

L' Ajuntament de Castelldefels ha prorrogat la col·laboració que mantenia amb Sèniors Espanyols per a la Cooperació Tècnica (SECOT).

Des de mitjans de l'any 2001 l'Àrea municipal de Promoció Econòmica ha comptat amb la col·laboració d'aquesta entitat. Gràcies a l'acord, experts en empresa, ja retirats, han prestat assessorament a empreses del municipi de recent constitució. El SECOT també va col·laborar amb l'Ajuntament en la preparació i organització de les primeres Jornades de Noves Tecnologies i Administració local-Noves tendències, que es van celebrar a Castellde-



fels al mes de febrer de 2002. Per a aquest nou període, i fins a mitjans de l'any 2003, Castelldefels tornarà a comptar amb la col·laboració de SECOT per assessorar emprenedors amb problemàtiques concretes en les quals aquests experts els pu-

guin orientar i ajudar. També oferiran suport a l'administració municipal per a la posada en marxa i organització de les actuacions previstes en l'àmbit de les noves tecnologies, accions de formació per a empresaris, etc. ◀

B.C.

Formadors europeus ens visiten per conèixer els programes de nous filons d'ocupació

El 2 d'octubre una delegació de formadors europeus que participen en un programa Leonardo da Vinci van visitar novament la nostra ciutat per

conèixer els programes de Nous Filons d'Ocupació que es desenvolupen aquí.

Convidats pel Departament de Treball, aquests formadors van visitar diversos municipis de Catalunya per conèixer què fan per fomentar les mesures d'igualtat d'oportunitat per a les dones. El Departament de Treball va tornar a escollir Castelldefels com a exemple de bones pràctiques, donat l'in-

terès que l'anterior delegació que ens va visitar va mostrar al conèixer els dos programes que es desenvolupen a la nostra ciutat: Dinamitzadores en tecnologies de la informació i Dissenyadores de webs.

En una trobada celebrada al Saló de Plens, els responsables de Promoció Econòmica, acompanyats per l'alcalde i per les participants en aquests programes de foment de l'ocupació, van explicar en què consisteixen els programes i van respondre a les múltiples preguntes que els visitants van plantejar. ◀

B.C.



Opinió



Per a avui i pel demà

Ja fa molts anys que l'Ajuntament, des de l'Àrea de Promoció Econòmica, desenvolupa diverses línies de treball, accions i pro-

grames que volen incentivar l'economia productiva de la ciutat. Ens preocupa donar suport tant als treballadors com a les empreses perquè el motiu principal, l'essència de la nostra tasca, és aconseguir millorar la qualificació i competitivitat del nostre municipi.

Farem la transcripció d'un paràgraf de la conferència que pronuncià el professor Manuel Castell al Fòrum Europa perquè apunta, d'una manera clarificadora, per on hem d'anar si volem que la nostra economia vagi per bon camí:

«La nova economia es caracteritza per tres rangs diferents. El primer és una economia en què la productivitat i competitivitat d'empreses, regions, ciutats i països depenen de la capacitat de generació de coneixement i del processament de la informació. Segona característica: és una economia construïda al voltant de xarxes, xarxes internes de les empreses i entre les empreses i diferents mercats i sistemes de proveïdors. I, en tercer lloc, és una economia que, a través del seu caràcter expansiu i fent servir les tecnologies de Comunicació i transport de base electrònica, abraça el conjunt del planeta». [Revista La Factoria, núm 17]

Tot això que Castell resumeix d'una manera tan senzilla, però no absenta de contingut, és el que tractem de fer des de l'àrea de Promoció econòmica: coneixements, interrelació i comunicació. Però encara no estem prou satisfets del nombre d'usuaris que tenim a la nostra Àrea, perquè és veritat que la visiten persones amb ganes d'iniciar una nova empresa o de trobar una feina, però ens agradaria que vinguessin també a aquest servei més treballadors en actiu, emprenedors i empresaris, per aconseguir veritablement crear una xarxa potent de ciutat amb una economia forta.

Castelldefels, que sempre ha fet una aposta per ser ciutat de serveis, té ara per ara un futur faguer si entre tots ho sabem aprofitar, perquè bona part de l'economia que té futur passa per oferir serveis i d'això en tenim experiència.

Animem doncs a tothom a visitar la nostra seu que es troba al carrer Església —entre el jutjat i correus— per millorar la xarxa econòmica de Castelldefels i per treballar no només per avui, sinó pel demà. ◀

Àfrica Lorente Castillo

Tta. d'alc. de Promoció Econòmica, Comerç i Turisme

Empresaris i sindicats s'interessen per les línies de treball municipal en matèria de promoció econòmica

El dia 16 d'octubre es va celebrar a Cal Ganxo una trobada entre responsables de l'Àrea de Promoció Econòmica, amb la regidora Àfrica Lorente al capdavant, i diversos agents socials, locals i comarcals. El municipi volia donar a conèixer les línies de treball i els diversos programes que es desenvolupen habitualment.

La tinenta d'alcalde va exposar als assistents la voluntat municipal de comptar amb la participació de tots els agents socials a l'hora de programar les accions de desenvolupament local per a l'any vinent. En aquest sentit, els va animar a comunicar les seves «necessitats com empresaris i inquietuds, immersos en un panorama econòmic i laboral tant canviant».

Alguns empresaris van mostrar la seva sorpresa al descobrir que a Castelldefels es desenvolupen programes i serveis que els poden resultar útils, com pot ser el cas de la



Borsa de Treball, la formació per a empresaris i emprenedors, la formació de reciclatge per a treballadors, el programa de disseny de webs, entre d'altres.

Així mateix, els representants dels dos sindicats majoritaris van mostrar la seva satisfacció per la trobada i van proposar intensificar-les i «treballar per assolir un pacte local per l'ocupació».

Després de valorar positivament la proposta, Lorente va subratllar que «la manca d'associacionisme en alguns sec-

tors econòmics de la ciutat pot significar una dificultat afegida per aconseguir aquest tipus de pacte», i que «l'intercanvi d'opinions i coneixements que es pretenen amb aquestes trobades pot ser una eina que afavoreixi l'associacionisme empresarial local».

En el decurs de la trobada diversos empresaris i empresàries van fer sentir algunes de les seves necessitats, però val a dir que ha estat amb posterioritat a la reunió quan s'han intensificat els contactes amb

l'Àrea de Promoció Econòmica. Els empresaris han comunicat als responsables municipals les seves necessitats, sobre tot formatives, o bé s'han ofert per col·laborar en altres programes.

Amb aquesta reunió es vol iniciar una línia de treball que fomenti la participació i el consens dels agents socials per facilitar el mutu coneixement i el diàleg. Responsables de l'Àrea han fet saber que se'n convocaran de noves. ◀

B.C.

premis delta

Premi a la Millor Iniciativa empresarial de l'any: **4.200 euros**

Premis a les candidatures **3.000 euros**
finalistes: **1.200 euros**

Premi Fundació Ciutat de Viladecans a la Millor iniciativa en el sector de les Noves Tecnologies: **3.600 euros**

Inscripcions fins al **5 de desembre**
Informació sobre les **bases**:

Ajuntament de Castelldefels
Àrea de Promoció Econòmica
Carrer de l'Església, 46-48 baixos
Tel. 93 - 665 11 50 (ext. 1670)

S'inaugura el parc de les Dunes, final de la primera fase del passeig Marítim



El Ministre de Ciència i Tecnologia, Josep Piqué va presidir el 28 d'octubre la cerimònia d'inauguració de l'obra de recuperació de la pineda i el sistema dunar a l'extrem oriental de la platja de Castelldefels, a l'indret batejat com a parc de les Dunes.

El pressupost d'aquesta obra ha estat de 750.910 euros i el termini d'execució de sis mesos. El projecte ha estat finançat per la Direcció General de Costes del Ministeri de Medi Ambient.

L'acte d'inauguració va comptar amb la presència de l'alcalde de Castelldefels, Antoni Padilla; el vicepresident de la Mancomunitat de Municipis i alcalde de Gavà, Dídac Pestaña, i altres representants municipals.

Un espai recuperat

El projecte ha consistit en la connexió del primer tram del passeig Marítim de Gavà i el primer tram del passeig Marítim de Castelldefels, tot recuperant una pineda si-

tuada cap a l'interior del passeig. A la zona de la platja s'ha consolidat, així mateix, una formació de dunes. La connexió del final del Passeig Marítim de Castelldefels amb el passeig Marítim de Gavà es produeix endarrerint la línia de la vora exterior del nou tram per evitar l'ocupació del domini públic. Tan sols s'ha actuat a la platja per regenerar la topografia dunar com a base per a la recuperació de la vegetació psamòfila dels fronts litorals. Així mateix, s'ha creat un camí intermig amb peces prefabricades de formigó. Aquest camí farà les funcions de delimitador entre les grans dunes. També s'ha realitzat un camí de sauló entre les pinedes i la construcció de tarimes i plataformes de fusta.

Aquesta actuació s'encaixa dins la recuperació mediambiental de la platja de Castelldefels, i s'ha concentrat en la creació d'un parc de dunes que protegeixen un gran espai central susceptible de recollir diverses activitats per part dels usuaris de la platja.

Les noves dunes creades en l'interior serveixen com a última protecció de la pineda existent en l'interior i de la nova pineda que s'ha recuperat.

Primer tram del passeig, acabat

Aquest projecte completa la realització del primer tram del passeig Marítim de Castelldefels, les obres del qual van finalitzar l'abril de 2000. Va consistir en la urbanització d'un tram de 2.040 metres del front marítim en el seu extrem oriental. El passeig Marítim està dividit en dos sectors: el passeig de via-

nants i el rodat, amb zones d'aparcament. Aquest últim va ser executat per l'Ajuntament mitjançant un conveni subscrit l'any 1991 amb la Direcció General de Costes. Aquesta va executar la zona de vianants, que incloïa la demolició prèvia de més de 60 edificacions situades en l'àmbit d'aquesta actuació.

A l'espai recuperat es va situar el passeig de vianants; i l'actuació es va completar amb un tractament a base de dunes. El pressupost d'aquestes obres va ser de 693 milions de pessetes. ◀

B.C.



Piqué i Padilla descobreixen la placa que commemora la inauguració del parc

L'OAC i les àrees municipals signen convenis per agilitzar l'atenció al públic

Coincidint amb el seu primer aniversari l'Oficina d'Atenció Ciutadana, ha signat, sengles convenis amb la resta d'unitats internes de l'Ajuntament, amb l'objectiu de millorar l'atenció al públic



Els signants dels protocols posen al Saló de Plens de l'Ajuntament

Aquests contractes estableixen els procediments que cada Àrea municipal té delegats en l'OAC. Segons indica la cap de l'oficina, Lluïsa Vázquez, «aquests convenis especifiquen tant els tràmits que nosaltres podem fer directament, com aquells en els quals no tenim competència. En aquests casos, nosaltres podem gestionar al ciutadà una entrevista amb el departament o persona que el pugui atendre».

Millor informació
Els convenis també regulen com es transmet la informació entre

els departaments municipals i l'OAC. «Les unitats internes s'han compromès a fer-nos saber tot allò que hàgim de saber per a una bona atenció al ciutadà. Els acords també concreten tot el

Mena de consultes	
ORGT (recaptació):	16.690
Població (padró, etc):	13.591
Registre:	6.769
Serveis territorials:	1.767
Serveis econòmics:	942
Serveis personals:	799

relacionat amb la informació telemàtica, quina àrea o persona és l'encarregada de mantenir la pàgina web municipal actualitzada, ja que per a l'OAC aquesta és una eina imprescindible. A la web estan tots el tràmits, tota la informació que podem necessitar en un moment determinat. Ens hem compromès a comunicar a les àrees municipals les queixes i suggeriments i oferir informació sobre els tràmits i procediments que, tot i que els fem nosaltres, són competència seva».

Oficines descentralitzades
D'altra banda, l'Ajuntament ha impulsat dues oficines descen-

tralitzades de l'OAC amb l'objectiu d'afavorir el fet que el ciutadà no s'hagi de desplaçar per realitzar els seus tràmits. Aquestes oficines, que es troben al Centre Frederic Mompou i al Centre Obert de Vista Alegre, funcionen de dilluns a divendres de 8 a 14 h. Els ciutadans hi poden fer tràmits de registre de documents i volants d'empadronament. En un futur s'hi podran fer altres tràmits, com ara llicències d'obres, plusvàlua, etc. Aquests dos punts descentralitzats estan connectats telemàticament i per videocomferència amb l'OAC. ◀

B.C.

► Primer aniversari de l'entrada en servei de l'Oficina d'Atenció Ciutadana

L'OAC ha atès el primer any més de 41.000 persones

En el primer any de funcionament l'OAC ha atès 41.184 persones. Segons la responsable de l'OAC, Lluïsa Vázquez, «la ciutadania ha acollit molt bé aquest servei, sobre tot gràcies a l'horari amb què funciona, de 8 del matí a 8 del vespre, de dilluns a divendres ininterrompudament, i els dissabtes de 10 a 13 h. Aquesta flexibilitat horària ofereix molta facilitat perquè els ciutadans puguin solucionar els seus tràmits en poc temps». ◀

L'OAC en xifres: 1r any		
41.184 Persones ateses	18.518 Documents registrats	4.234 Altes al padró d'habitants
39.175 Persones han rebut atenció i informació personalitzada	3.674 Correcció de dades padró, canvis de domicili...	
5.250 Documents distribuïts a les unitats internes	11.378 Volants-certificats expedits	474 Consultes a l'Oficina Telemàtica
3.286 Avisos de recollida de mobles i trastos vells	5.813 Avisos de recollida de restes de jardineria	484 Obres menors tramitades

Recollida urgent d'aliments per al Sàhara

Laes partides d'aliments que l'ACNUR i la PAM distribueixen als refugiats sahrauís han disminuït dràsticament aquest darrer any. El dèficit d'aliments als campaments de refugiats sahrauís, ja evident, amenaça amb deteriorar la salut de la població més fràgil: infants, ancians i malalts. És per això, de la que en aquesta edició de la Caravana per la Pau al Sàhara Occidental, la novena, no es recolliran productes d'higiene personal sinó aliments. Aquí, la Plataforma Castelldefels amb el Sàhara coordina la recollida. Les aportacions de lleties, arròs, sucre i oli es poden fer als punts de recollida que s'especifiquen a continuació, des del 4 de novembre fins al 10 de gener. Si voleu més informació o voleu cooperar com a punt de recollida, truqueu al 93 - 665 11 50; ext. 1285. ◀

B.C.



Una dona i el seu nadó als camps de refugiats d'Algèria, en una foto de Ramon Josa

Colònies 2003

Voleu acollir un infant saharuïl l'estiu vinent? Necessitem famílies amb empena, generoses i amb ganes d'aprendre, que vulguin acollir un infant d'entre 7 i 12 anys durant el juliol i l'agost de 2003. L'estada entre nosaltres els permet tenir una bona revisió mèdica i reforçar la seva alimentació que és deficitària. I poden compartir les vacances amb altres nens, lluny dels campaments on a l'estiu s'arriba a temperatures força altes.

Si voleu més informació: 93 - 665 11 50; extensió 12 85. Us explicarem com funciona i coneixereu famílies que ja han viscut aquesta bonica experiència. Animeu-vos-hi! ◀

**Àrea d'Educació, Pau i Solidaritat
Plataforma Castelldefels amb el Sàhara**

Caravana per la Pau al Sàhara: punts de recollida

- | | | |
|--|--|---|
| ▶ A. de VV. Vista Alegre
Carrer Càdis, 1 | ▶ Creu Roja
Avinguda Primer de Maig, 12 | ▶ Federació AA.VV. Castelldefels
Carrer de Blas Infante, 13 |
| ▶ Casa de la Cultura
Bisbe Urquinaona, 17-21 | ▶ Escola Frangoal
Carrer General Castaños, s/n | ▶ Grup de Dones de Castelldefels
Carrer de Blas Infante, 15 |
| ▶ CEIP Vista Alegre
Pep Ventura, 2 | ▶ Escola Felisa Bastida
Diagonal, 45 | ▶ IES Les Marines |
| ▶ CEIP Edumar
Carrer Tarragona, s/n | ▶ Escola Sant Ferran
Avinguda 301, 41 | |
| ▶ E. Adults Verdaguer
Carrer Muralla, s/n | | |

VENDA DE LLENYA a domicili



- Alzina
- Pi
- Roure
- Olivera
- Carbó Vegetal
- Carbó Mineral
- Opció: big-bag (sacs)

Tels.: 93 689 01 54 • 93 656 06 60

CAN VALLDARUS • Torrelletes • TORRELLES DE LLOBREGAT

Adjudicat al CITE el servei d'assessorament als treballadors estrangers

El Ple de l'Ajuntament de Castelldefels ha aprovat l'adjudicació al CITE de Comissions Obreres del servei d'assessorament als treballadors estrangers

sultes realitzades a l'any 2000 és deguda a la regularització que es va realitzar amb la Llei d'Estrangeria 4/2000, a través de la presentació d'una oferta de treball amb anterioritat al 31 de març del 2001.

A l'any 2001, el percentatge de persones ateses amb permís de treball o residència és de 55'7%, mentre que l'any 2000 va ser de 44'9%; és a dir, que l'any 2001 s'ha incrementat en relació a l'anterior l'activitat de renovació de permisos de treball o residència, sobre la d'ofertes de treball.

Segons l'informe del CITE, «el volum de persones que van treballar sense contracte laboral a l'any 2001 va ser superior al d'aquelles que treballen amb contracte laboral, en el període que va del 1999 al 2001. Aquesta situació reflecteix un altíssim nivell de precarització de les persones que treballen, així com un auge de l'economia submergida, que ocupa treballadors immigrants sense permís de treball o amb permís però sense alta laboral», conclou l'informe. ◀

B.C.

Signatura del conveni d'adjudicació del servei al Saló de Plens de l'Ajuntament

L' Ajuntament va aprovar en la sessió del 26 de setembre passat adjudicar al Centre d'Informació per a Treballadors Estrangers (CITE) el servei d'informació, assessorament i gestió per a immigrants estrangers de Castelldefels. Aquest conveni és per dos anys renovable per altres dos.

Fa sis anys que el CITE desenvolupa aquesta tasca a Castelldefels. Aquesta temporada el servei d'atenció al públic s'ha ampliat a dos dies per setmana.

L'any passat el CITE va tramitar a Castelldefels 517 expedients. Malgrat no tenir un procés de regularització establert per norma legal, hi ha hagut un increment de demandes a l'oficina de Castelldefels en relació a anys anteriors, incrementant-se l'assistència de persones en 205. Aquesta situació —segons es desprén

de l'informe del CITE de l'any 2001—, si bé es una tònica general a totes les oficines, pot respondre a la confusió que ha hagut amb la nova Llei d'Estrangeria i a l'arribada de més immigració a les localitats, així com les renovacions de sol·licitud de permisos de residència i treball de persones que ja coneixen el servei.

L'increment de dones en l'ús de les oficines d'aquest servei —l'any 2001 s'han atés 105 dones més respecte al 2000— reflecteix l'estabilitat familiar de les persones i les famílies a la població.

Gestions més freqüents

Les gestions més freqüents que es van realitzar l'any passat a l'oficina del CITE de Castelldefels van ser les relacionades amb el permís de renovació del treball.

La gran diferència existent en relació a les con-

Les claus

El conveni

- ▶ Com a resultat d'un concurs públic, l'Ajuntament ha signat un nou conveni amb el CITE. El Servei, que es presta des de **1995**, s'ha hagut d'**ampliar** per poder atendre tota la demanda, que ha crescut.

El servei

- ▶ El CITE assessora, orienta i fa tràmits als immigrants sobre la seva situació legal: permisos de treball i de residència, reagrupació familiar, nacionalitat, visats etc. Tots els serveis són **gratuïts** i l'atenció als usuaris es fa als locals municipals de Promoció Econòmica, carrer Església, 46-48, els **dilluns i dimecres** de 16 a 20 h.

Els usuaris

- ▶ L'any 2001 van utilitzar el servei **517** persones, la majoria procedents d'Amèrica Llatina i del Magrib. La major part d'aquest usuaris tenien permís de treball o de residència. La majoria treballaven sense contracte.



Pº Marítimo nº 118 / Esquina calle 11
Tel. 93 665 47 52 / 93 665 63 83
Fax: 93 636 22 97
E-Mail: f.pinar-pagrup.s.a@cms.es
Dirección en Internet: www.cms.es/f.pinar
Horario de verano
De Lunes a Viernes de 10 h. a 14 h. y de 16.30 h. - 20 h.
Sábados de 10 h. - 14h.

APARTAMENTOS EN VENTA
CASTELLDEFELS

- Ref: 62 (Playa)**
1 habitación, comedor, cocina, baño, terraza, reformado.
Precio: **110.586,23 €** (18.400.000 ptas.).
- Ref: 28 (Pineda)**
2 habitaciones, comedor, cocina, baño reformado, terraza grande, trastero, parking.
Precio: **138.232,78 €** (23.000.000 ptas.).
- Ref: 49 (Playa)**
1 habitación, comedor, cocina, baño, terraza, reformado, zona de aparcamiento.
Precio: **132.222,66 €** (22.000.000 ptas.).
- Ref: 60 (Playa)**
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, trastero, piscina, parking.
Precio: **156.263,15 €** (26.000.000 ptas.).
- Ref: P (Gavamar)**
3 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, aseo, terraza, chimenea, calefacción, 2 plazas de parking, piscina y jardín comunitarios.
Precio: **264.445,33 €** (44.000.000 ptas.).
- Ref: 61 Can Bou (seminuevo)**
3 habitaciones, comedor, cocina americana, 2 baños, terraza, ascensor, calefacción y aire acondicionado, armarios empotrados, jardín y piscina comunitarios, plaza de parking.
Precio: **264.445,33 €** (44.000.000 ptas.).
- Ref: H (Playa)**
1ª línea, vista al mar, 2 habitaciones, comedor, cocina, baños, calefacción, totalmente reformado, trastero comunitario, piscina y jardín comunitarios.
Precio: **264.445,33 €** (44.000.000 ptas.).
- Ref: L (Muntanyeta)**
Planta baja, 3 habitaciones dobles, comedor, cocina, baño, aseo, calefacción, jardín privado, trastero, zona comunitaria con piscina.
Precio: **288.485,81 €** (48.000.000 ptas.).
- Ref: I (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, 2 terrazas, parking.
Precio: **186.313,75 €** (31.000.000 ptas.).
- Ref: G (Playa)**
1 Habitación, comedor, cocina, baño, terraza, jardín comunitario con piscina, parking, armarios empotrados.
Precio: **147.247,97 €** (24.500.000 pts.).
- Ref: 31 (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, tenis, piscina, reformado, gas natural.
Precio: **219.369,42 €** (36.500.000 ptas.).
- Ref: 66 (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, aire acond., calefacción, 2 plazas de parking, piscina, jardín comunitario, tenis.
Precio: **204.344,12 €** (34.000.000 ptas.).
- Ref: 42 (Playa)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, calefacción gas natural, solarium privado, parking, trastero, piscina.
Precio: **240.404,84 €** (40.000.000 ptas.).

- Ref: 63 (Playa)**
2 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, parking, zona ajardinada con piscina.
Precio: **180.303,63 €** (30.000.000 ptas.).
- Ref: G (Piso Montemar)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, lavadero, gas natural.
Precio: **138.232,78 €** (23.000.000 ptas.).
- Ref: P (Pueblo)**
3 habitaciones, comedor, cocina, baño, terraza, reformado, soleado.
Precio: **135.227,72 €** (22.500.000 ptas.).
- Ref: 6 (Gavà)**
3 habitaciones, comedor, salón con chimenea, 2 baños, cocina, terraza, reformado, calefacción y aire acondicionado, piscina, parking, trastero, ascensor.
Precio: **283.978,22 €** (47.250.000 ptas.).

APARTAMENTOS EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

- Ref: (Rosamar)**
2 y 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza con vista al mar, parking, piscina.
Precio: **INFÓRMESE**
- Ref: 64 (Playa)**
sin muebles, 3 habitaciones, comedor, cocina, baño, aseo, terraza, calefacción, gas natural, parking, tenis, piscina.
Precio: **811,37 €** /mes todo el año. (135.000 ptas./mes)
- Ref: 37 (Playa)**
2 habitaciones, salón-comedor, cocina, baño, aseo, terraza grande, calefacción, aire acondicionado, amueblado, parking, piscina, trastero.
Precio: **751,27 €** /mes todo el año. (125.000 ptas./mes)
- Ref: 44 (Garraf II)**
4 habitaciones, salón-comedor, cocina, 2 baños, terraza grande, calefacción gas natural, piscina, parking, sin muebles.
Precio: **1.352,28 €** /mes todo el año. (225.000 ptas./mes)
- Ref: 8 (Playa) — libre a primeros de diciembre**
1 habitación, comedor, cocina, baño, armarios empotrados, terraza, calefacción gas, piscina, parking, sin muebles.
Precio: **570,96 €** / mes todo el año. (95.000/mes).

TORRES EN ALQUILER
CASTELLDEFELS

- Ref: 17 (Playa)**
5 habitaciones, comedor con chimenea, baño, aseo, sin muebles, reformada, garaje (1 coche), calefacción.
Precio: **1.502,53 €** /mes todo el año (250.000 pts/mes).
- Ref: 5 (Can Bou)**
Adosada: sin muebles, 5 habitaciones (1 suite), baño, aseo, cocina grande, amplio salón-comedor, terraza, solarium, calefacción, garaje 3 coches, jardín privado.
Precio: **1.352,28 €** /mes todo el año. (225.000 ptas./mes).

- Ref: 19 (Playa)**
Planta: salón-comedor, cocina, 1 baño, 1 habitación.
Piso: 4 habitaciones, 2 baños.
Estudio, jardín, barbacoa.
Precio: **2.103,54 €** / mes todo el año (350.000 ptas./mes).

TORRES EN VENTA
CASTELLDEFELS

- Ref: L (Gavà-mar)**
Adosada: salón-comedor con chimenea, cocina, aseo, 130m2 de jardín privado, 4 habitaciones, 2 baños, solarium, calefacción, aire acondicionado, garaje 2 coches, jardín y piscina comunitarios.
Precio: **498.840,05 €** (83.000.000 ptas.).
- Ref: 20 (Playa)**
Edif: 320 m², solar: 600 m², 5 habitaciones, salón comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, calefacción, garaje 3 coches, bodega, piscina.
Precio: **540.910,89 €** (90.000.000 ptas.).
- Ref: C (Can Bou)**
Edif: 200m² solar 400 m², 4 habitaciones, salon 45 m², 3 baños, cocina, garaje.
Precio: **INFÓRMESE**
- Ref: M (Playa)**
Edif: 120 m², solar 450 m² aprox., 4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, garaje, chimenea, aire acondicionado.
Precio: **414.698,35 €** (69.000.000 ptas.).
- Ref: C (Playa)**
Adosada, 2 habitaciones dobles con baño, salón-comedor con chimenea, cocina office, 1 aseo, terraza, jardín delante y detrás, calefacción y aire acondicionado, garaje 1 coche, bodega.
Precio: **345.531,96 €** (57.500.000 ptas.).
- Ref: Q (Bellamar)**
600 m² parcela + 250 m² construidos, 4 habitaciones, comedor 50 m² con chimenea, calefacción gasoil, 2 baños, aseo, concina grande con office, terraza grande con vistas al mar, garaje 2 coches, piscina.
Precio: **576.971,62 €** (96.000.000 ptas./)..
- Ref: P (Can Bou)**
Adosada: 4 habitaciones, comedor, cocina, 2 baños, 1 aseo, terraza, calefacción, garaje 2 coches, jardín privado.
Precio: **363.612,32 €** (60.500.000 ptas.).
- Ref: T (Playa)**
3 habitaciones + buhardilla, salón-comedor de 28 m², cocina, 2 baños, 2 aseos, chimenea, calefacción, garaje 2 coches, lavadero, habitación de plancha, jardín privado.
Precio: **378.637,63 €** (63.000.000 ptas.).
- LOCALES VENTA Y ALQUILER
CASTELLDEFELS**
- Ref: G (Muntanyeta)**
Local de 97 m². Con posibilidad de ampliar con el attillo, persianas motorizadas, céntrico.
Precio: **198.333,99 €** (33.000.000 ptas.).
- Ref: 9 (Poal)**
Almacén 165 m².
Precio: **81.836,63 €** (13.500.000 ptas.).

El llibre “Les Masies de Castelldefels” estudia una vintena d’aquestes edificacions

L'Àrea municipal de Cultura ha presentat la publicació “Les Masies de Castelldefels”, un llibre elaborat pels arqueòlegs Albert López Mullor, Montserrat Sanz, Josep Puigdemont i l'estudiós Josep Campmany. Els autors han estudiat i documentat l'arquitectura i la història de les masies de Castelldefels, centrada en els segles XVI, XVII i XVIII, amb l'ajut de moltes persones i entitats que els han facilitat fotografies i informació.

El llibre està dividit en quatre parts. En la primera, Josep Campmany documenta l'origen de les masies de Castelldefels, que es remunta al segle X. En la segona, Albert López, Montserrat Sanz i Josep Puigdemont analitzen les generalitats de l'arquitectura de les masies locals. En la tercera part, més extensa, els quatre autors singularitzen, masia per masia, la història i l'arquitectura de cada edificació, fins a

un total de vint-i-dues, quinze d'encara existents i set més de desaparegudes, de les quals se'n conserven fotografies. Finalment, el darrer apartat està dedicat a les botigues, aquells minúsculs i humils

habitatges dels pescadors i comerciants que vivien a la costa.

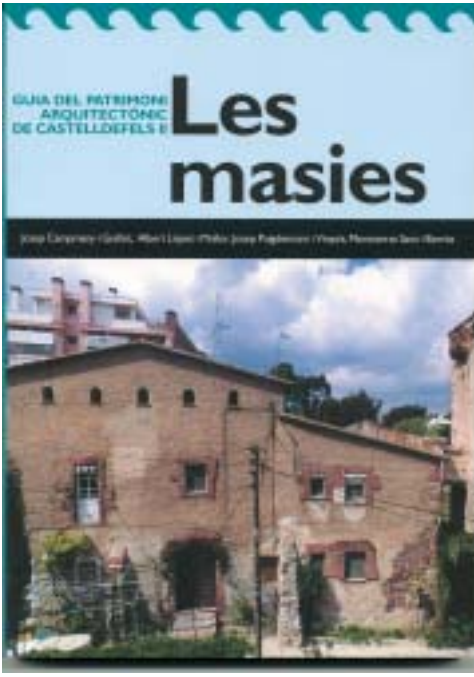
Ja fa uns quants anys que l'Ajuntament porta a terme una sèrie d'actuacions per divulgar aquest patrimoni protegit.

Així, l'any 1999, va editar el llibre “El Castell i les Torres de Castelldefels”, d'Albert López Mullor.

Hi ha una sèrie d'elements (el castell, les torres, les masies, les botigues i les cases modernes dissenyades per arquitectes de renom) que ja van quedar protegits l'any 1985, amb l'aprovació del Pla especial i Catàleg de Castelldefels.

Durant la presentació de “Les masies de Castelldefels”, la regidora de Cultura, Pilar Abascal, va anunciar la propera publicació d'un nou llibre de la col·lecció “Guia del Patrimoni Arquitectònic de Castelldefels”, que tractarà sobre l'arquitectura del segle XX a la ciutat. ◀

B.C.



Pla de Formació per a pares i mares 2002-2003

La comissió que formen la Coordinadora d'AMPAs i de cadascuna de les AMPAs de les escoles de Castelldefels i personal tècnic del Servei Local de Català i la Regidoria d'Educació impulsa una nova edició del Pla de Formació per a Mares i Pares.

Es vol formar i informar els pares sobre tot allò relacionat amb el procés educatiu dels fills, donar eines a les AMPA per poder millorar el seu funcionament i enriquir el seu projecte educatiu, i facilitar l'aprenentatge i l'ús del català amb activitats lúdiques i formatives. És per això que aquest pla inclou tallers, debats, conferències i altres activitats paral·leles.

La primera d'aquestes activitats, “**Campanya de Jocs**”, tracta sobre la difusió de catàlegs de jocs en català entre els escolars de P3 fins a 2n, i s'adreça als pares i mares d'educació primària. És previst que es realitzi aquest mes de novembre.

Al llarg del curs escolar altres activitats programades són uns tallers sobre sexualitat i adolescència; trastorns del comportament alimentari: anoràxia i bulímia; joves i drogues; i el desenvolupament infantil i l'atenció precoç, entre d'altres. Les inscripcions per participar en aquest programa es poden tramitar a través de les AMPAs de cada centre escolar de Castelldefels. ◀

B.C.

Programa de Garantia Social

Comença el curs 2002-2003

El 27 de setembre es va fer la inauguració del curs dels Programes de Garantia Social que, com en anys anteriors, ha desenvolupat el Servei Local de Garantia Social de l'Ajuntament, amb una nodrida presència de joves participants en els programes, que enguany arriben a 45 alumnes. Estan repartits en els tres perfils professionals que el SLGS oferta: Auxiliar d'Hoteleria, Electricista d'edificis i Auxiliar de Comerç, Oficina i Atenció al públic.

Va assistir a l'acte el regidor d'Educació, Pau i Solidaritat, Juan Manuel Patón, que va ressaltar la importància d'aquest cursos per als joves que no han superat l'ESO, i els va animar a participar amb il·lusió en el projecte. ◀

Servei Local de Garantia Social

ACADEMIA

HERPA

CENTRO DE FORMACIÓN Y COLOCACIÓN

CURSO 2002/03

c/ Dr. Fleming nº 54
 08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
 Tel.: 93 664 13 50
 Fax: 93 636 05 20
 E-MAIL: herpa@bcn.servicom.es
 WEB: www.academia-herpa.com

REFUERZO ESCOLAR**Desde Enseñanza Primaria a Universitaria**

- Aclaración de dudas • Métodos para mejorar el rendimiento • Motivación
- Preparación de exámenes • Dirección de estudios • Deberes • Logopedia

INFORMÁTICA E INTERNET**CURSOS HOMOLOGADOS POR MICROSOFT**

- Solicite, en nuestras oficinas, el catálogo de cursos y precios
- Titulación Oficial Microsoft

IDIOMAS**Inglés • Francés • Catalán • Castellano**

- INGLÉS: desde los 5 años, todas las edades y niveles.
- Preparación exámenes: Universidades de Cambridge y E.O.I.

MECANOGRAFÍA

- En Ordenador y/o Máquina Convencional
- Curso de Rapidez en la Utilización del Ordenador

■ **PROGRAMAS DE GARANTÍA SOCIAL**■ **GRADUADO EN E.S.O.**■ **PREPARACIÓN PARA LAS PRUEBAS
DE ACCESO A CICLOS FORMATIVOS****Agencia de la Propiedad Inmobiliaria****Tel. 93 665 64 01**★ **Administración de Fincas**★ **Constitución de Comunidades**★ **Ventas**★ **Alquileres**★ **Tasaciones: privadas - judiciales****Pº. Marítimo, 312 • CASTELLDEFELS**

Aposta decidida per un model comercial específic per a Castelldefels

La comissió de Seguiment del Programa d'Orientació per als equipaments Comercials de Castelldefels (conegut per les sigles POEC) treballa per establir un pla d'actuació que busqui aconseguir un model comercial específic per a la ciutat. Aquest pla inclou, entre d'altres, l'estudi de mesures de millora en el planejament urbanístic; que els plans de millora de la qualitat urbana incloguin continguts de caràcter comercial; la possible creació d'un pla especial d'urbanisme comercial; la creació d'organismes de seguiment del POEC; l'establiment de mesures de dinamització comercial; millores en l'oferta d'aparcament i altres necessitats que deriven del

comerç; i millores en l'accessibilitat interna i externa de la ciutat.

Adaptar el comerç a les necessitats de la població

L'Ajuntament de Castelldefels va aprovar el passat 15 de gener l'elaboració i redacció del POEC, amb l'objectiu d'adequar l'equipament del municipi perquè garanteixi a la població de la zona, una oferta d'articles en condicions de qualitat, varietat, servei, preus i horaris conformes a la situació i amb les tendències de desenvolupament i modernització del comerç al detall i de l'àmbit urbanístic que l'envolta.

Per posar en marxa aquest projecte es va constituir la comissió de seguiment que integren representants de

l'Ajuntament, tècnics, entitats de comerç local, associacions de veïns, sindicats, gremis i representants de la Generalitat de Catalunya i la Diputació de Barcelona. Després de mantenir diverses reunions on es van presentar els resultats inicials obtinguts de les fases d'un estudi exhaustiu sobre el comerç a Castelldefels, elaborat per la consultora Line Staff Associats, i de realitzar una diagnosi del sector comercial per conèixer quines són les seves mancances, s'ha realitzat la determinació del model comercial del municipi.

Dels estudis realitzats s'extrau que un dels objectius prioritaris és «crear un marc òptim pel desenvolupament del comerç urbà basat en la consolidació dels eixos ac-

tualment existents i la potenciació dels nous eixos en projecció amb l'establiment dels plans de millora de la qualitat urbana que realitza l'Ajuntament per evitar l'evasió dels consumidors». Un dels mecanismes essencials per aconseguir-lo es la creació d'un equipament comercial suficient a tots els barris de la ciutat.

Properes reunions de la Comissió de seguiment serviran per consensuar els treballs amb tots els agents implicats que hi participen, per elaborar el document definitiu que serà aprovat inicialment pel Ple Municipal de l'Ajuntament de Castelldefels i tramès a la Generalitat de Catalunya per a la seva aprovació definitiva.

B.C.

Crean planes de evacuación en emergencia para cinco centros escolares de Castelldefels

El Ayuntamiento ha firmado sendos protocolos de colaboración con los representantes de cinco centros escolares de la ciudad: IES Les Marines, Edumar, La Casa dels Infants, Jacint Verdaguer i Frangoal, con el objetivo de fijar planes de evacuación específicos ante una hipotética emergencia. Los convenios incluyen la realización de simulacros.

El año pasado ya se realizó uno de estos simulacros en el colegio Margalló, y este año se ha hecho en las escuelas Can Roca, Torre Barona y Gaudí, que están en el mismo complejo escolar.

Estos planes de evacuación, que elabora

la Unidad de Policía Asistencial de la Policía Local, se dirigen a todos los centros escolares de Castelldefels, sean de primaria o de secundaria. Su objetivo es establecer un plan sistemático en casos de emergencia mediante la predeterminación de riesgos, responsabilidades por áreas, suplencias, avisos, etc. Los planes contemplan también el confinamiento o el desalojo ordenado y metódico si fuera necesario, así como el lugar de concentración. Incluye asimismo el corte de calles al tráfico, la creación de anillos de seguridad y la garantía de accesibilidad a los medios de auxilio

Estos simulacros se realizarán con la

presencia de bomberos, servicio de transporte sanitario y policías del municipio. En 2001 participaron en los planes de emergencia 1.125 escolares. ◀

B.C.



La escuela Edumar, una de las que han firmado el protocolo

Celebren una nova edició de la Marxa de la Gent Gran

Per quart any consecutiu, l'objectiu general d'aquesta activitat és promoure la salut de les persones grans, per mirar d'incrementar el seu benestar en edats avançades i, alhora, vetllar per una participació activa de la gent gran en la societat. A Castelldefels, en aquesta edició hi han participat 350 persones que, després de realitzar un breu recorregut per la ciutat, han escoltat el manifest llegit per les dues entitats del col·lectiu de la gent gran.

La marxa era encapçalada per l'alcalde de la ciutat, Antoni Padilla; el regidor de Serveis Socials, Antoni Serratosa; la presidenta de l'Associació de la Gent Gran, Núria Valls; i el president de l'associació Rafael Casanova, Joan Argelich; així com altres



representants del col·lectiu de la gent gran de la ciutat. El manifest de la quarta Marxa de la Gent Gran feia incidència en la necessitat de crear un «estil de vida actiu, que proporcioni a les persones d'edat constants oportunitats de fer nous amics, mantenir els vincles socials i relacionar-se amb altres per-

sones de totes les edats». És precisament mitjançant l'exercici que «es poden establir nous vincles amb la comunitat», diu el manifest, «reduint així el sentiment de solitud i d'exclusió social». L'activitat física «augmenta la confiança de la persona en ella mateixa i la seva autonomia, qualitats que constituei-

xen la base del benestar psicològic», segons resa el text. Celebrada la lectura del manifest, els assistents a l'acte van gaudir d'una paella popular a la plaça de l'Església, i d'un ball que, posteriorment, es va celebrar al Centre Municipal Frederic Mompou. ◀

B.C.

Neix '60 i més', la revista de la Gent Gran de Castelldefels

El col·lectiu de la Gent Gran de Castelldefels comptarà ben aviat amb un nou mitjà de comunicació, una revista de periodicitat bimensual que s'ha batejat amb un nom ben suggerent: *60 i més*.

A banda d'oferir informació concreta sobre les activitats que s'organitzen a Castelldefels per a aquesta franja de població, la publicació neix amb l'objectiu de fomentar la participació de les persones grans en l'elaboració dels continguts. Així, el consell de redacció de *60 i més* l'integren representants del Casal Rafael Casanova i de l'Associació de la Gent Gran de

Castelldefels, moltes de les activitats dels quals es desenvolupen al Centre municipal Frederic Mompou. Hi haurà seccions elaborades per persones vinculades a les entitats, com ara articles d'opinió i seccions dedicades a la cuina i a la poesia. A més, dedicarà una plana en cada número a una entrevista de caràcter humà amb alguna persona gran de Castelldefels. *60 i més* compta amb el suport tècnic de diverses Àrees de gestió de l'Ajuntament de Castelldefels i amb la col·laboració periodística del Patronat Municipal de Comunicació i Imatge. ◀



Primer aniversari de Cibercast



Amb un any de funcionament, el balanç que fa l'Àrea municipal de Cultura i Joventut de l'acceptació d'aquest servei és positiu.

Les activitats realitzades en els diferents espais de què consta han rebut una resposta «molt important per part dels usuaris, que han omplert els cursos d'alfabetització digital amb setmanes d'antelació. Això ha suposat que desenes de persones que per por o manca d'oportunitats no s'havien apropiat mai a un ordinador ni a les noves formes de comunicació hagin pres contacte amb aquesta tecnologia».

Per als responsables de Cibercast, moltes d'aquestes persones han optat per adquirir el seu propi equip i participar quotidianament dins la xarxa.

L'accés a la sala de navegació també ha obtingut una resposta nombrosa que va motivar-ne l'ampliació en poques setmanes. Els 12 ordinadors tenen una ocupació pràcticament total. Els més joves han estat els usuaris més fidels, tot i que, amb regularitat, han fet servir l'aula persones de totes les edats.

D'ençà la seva inauguració, l'ocupació ha anat creixent i en poques setmanes han estat més de 900 persones, fonamentalment joves (més d'un terç del total d'usuaris tenen entre 11 i 15 anys d'edat), les que

s'hi han registrat com a usuaris i participen regularment en alguna de les activitats i serveis que Cibercast els ha ofert. La mitjana diària es de 95 persones.

Formació

Pel que fa als cursos de formació s'han desenvolupat a raó de tres cada dia, amb una ocupació pràcticament total. Els més regulars i que han tingut una major acceptació han estat el Nivell 0 (per aprendre, des de l'interruptor, a moure's en l'entorn *windows*), el bàsic de *windows* i els anomenats d'alfabetització digital, per conèixer les possibilitats que ofereix la xarxa. D'altra banda també s'han programat cursos d'edició de pàgines web, de retoc fotogràfic, de recursos turístics dins la xarxa, i de recursos i eines gratuïtes a Internet.

L'Espai Jove de Noves Tecnologies, Cibercast fa un any, i el celebra amb una programació especial. Tot i continuant amb els cursos d'alfabetització digital que tant bona resposta han tingut des de la seva inauguració, s'ofereixen també uns cursos més avançats per ampliar els coneixement sobre les possibilitats que ofereix la xarxa en àmbits com la comunicació, l'animació, la música, l'art, que se sumen a l'oferta de la sala de navegació, la sala d'estudi, etcètera. ◀

B.C.

Opinió



Una eina per democratitzar la tecnologia

L'aposta pel foment de les noves tecnologies, per facilitar-hi l'accés i per divulgar-ne les possibilitats, va ser una de les prioritats polítiques es va

marcar la Regidoria de Cultura i Joventut per a aquest mandat (1999-2003). A la tasca que des d'alguns anys enrere ja es feia a la Biblioteca Ramon Fernández Jurado, ara fa un any es va sumar Cibercast com l'aposta central per assolir aquest objectiu. En el propers mesos aquesta oferta s'ampliarà amb una nova sala de navegació al Casal de Joves i amb l'ampliació dels serveis existents a la Biblioteca.

La introducció a les noves tecnologies i específicament a Internet ha estat durant aquest any la principal acció del Cibercast. Per incrementar el nivell d'incorporació dels ciutadans de Castelldefels a la xarxa s'han posat al seu abast tant mitjans tècnics com formatius. El nombre de gent que ha anat passant pels cursos d'alfabetització digital corrobora la necessitat d'aquesta acció. Tanmateix per a aconseguir una integració plena en aquesta que s'ha anomenat societat de la informació també hem volgut facilitar els mitjans que permetin als castelldefelencs que així ho desitgin donar un pas més enllà i convertir-se en productors de continguts i informació a la xarxa.

El fet que una part important de la població que podia quedar al marge d'aquest fenomen pugui alfabetitzar-se digitalment va més enllà de la simple adquisició d'uns coneixements tecnològics per fer funcionar una maquinària cada vegada més omnipresent. Les possibilitats de circulació de la informació, tant pel que fa a la capacitat de rebre com d'emetre, dona a la societat civil una eina de sensibilització i de debat social que ha de facilitar la creació d'una societat més compromesa i crítica. La comunicació en xarxa pot suposar una autèntica renovació que ha donar pas a noves formes d'associacionisme, nous projectes socials i culturals que sovint aniran més enllà de les persones que viuen al municipi sinó que els agrupa en funció d'uns interessos comuns.

En general, al nostre país fan falta encara moltes actuacions perquè l'establiment de la societat de la informació arribi a tothom. Els serveis telefònics, tot i que les pressions hagin aconseguit una tarifa plana parcial, són injustificablement cars. Les línies de banda ampla arriben hores d'ara a un part molt petit del territori i els preus dels equips no són accessibles a gran part de la població. Tots aquests hàndicaps dificulten el desenvolupament universal de les noves tecnologies i limiten el pas a un nou procés de democratització de la informació i de participació ciutadana. A Castelldefels amb iniciatives com el Cibercast hem donat un petit pas en aquesta direcció. ◀

Pilar Abascal Herreros
Regidora de Cultura i Joventut

Es reprenen els Jocs Escolars, que arriben enguany a la 24a edició

El dissabte dia 26 de octubre passat, es va iniciar una nova edició dels Jocs Esportius Escolars de Castelldefels. Aquesta serà l'edició número 24

Durant aquest curs 2002-2003, el Patronat Municipal d'Esports s'ha marcat com a fita continuar treballant per «mantenir i incrementar la participació i la qualitat» de les diferents activitats que integren els Jocs Escolars. Com a preàmbul a aquests Jocs Escolars, el 20 de octubre passat es va celebrar la Festa dels Jocs, al Palau Sant Jordi de Barcelona i els seus annexos. L'esdeveniment va estar un èxit: hi van participar 250 nens i nenes de Castelldefels, com a representants de la canalla de la nostra ciutat. Aquests joves van gaudir de la pràctica del mini-bàsquet, mini-hàndbol i mini-futbol, així com dels imfables i dels diversos jocs que s'hi havia preparat. A Castelldefels, l'obertura d'aquesta edició dels Jocs Escolars es va fer amb un Cros al Parc de La Muntanyeta, amb el concurs d'infants de totes les categories esporti-



ves, des dels benjamins fins als juvenils.

Atenció als més menuts

Aquest curs s'incrementaran les trobades de categoria pre-benjamí, amb l'objectiu d'iniciar en l'esport els més menuts, els nois i noies del primer cicle d'educació primària. Tindran un caràcter fonamentalment lúdic i participatiu, ja que, a aquestes edats, no s'establiran classificacions.

En línies generals, els Jocs Escolars continuaran amb la pràctica dels esports habi-

tuals en totes les categories. Pel que fa als esports d'equip, hi haurà equips participants en les disciplines de futbol sala, futbol 7, handbol i bàsquet. Pel que fa les modalitats individuals, cal destacar el cros, el judo, la natació, els escacs, el tennis de taula, el patinatge i el bàdminton. Tots els alumnes interessats a participar s'hauran d'adreçar a l'AMPA de la seva escola, per informar-se i poder-se integrar a la pràctica esportiva que proposen els Jocs Escolars. ◀

B.C.

Club Tennis Castelldefels Nueva sección: hockey hierba

DEl Club Tennis Castelldefels ha incorporado a sus diversas actividades deportivas la de hockey sobre hierba, equipo en el que la mayoría de sus jugadores proceden del Olimpia H.C. El equipo se ha integrado en la Tercera División Regional, en la que competirá, entre

otros, con los filiales de los equipos punteros, como el FC Barcelona, el RC de Polo de Barcelona, CT Egara de Terrassa, y el Junior CF de Sant Cugat. El campeonato se inició el 19 de octubre; la meta del equipo es ascender de categoría. Ha iniciado sus actividades,



asimismo, la Escuela de Hockey Hierba, que tiene como objetivo formar a los jugadores del club. Por esta razón, la entidad ha animado a in-

formarse a cuantas personas estén interesadas en el aprendizaje de la práctica de este deporte olímpico. ◀

B.C.

La matinada del dia 17 comença 'Esport a l'alba', tota la nit a les instal·lacions municipals



Dos moments de la jornada de portes obertes del juny passat



Fer esport durant tota la nit? Aquesta és l'oferta que proposa el Patronat Municipal d'Esports un dissabte al mes. És un projecte adreçat als joves a partir dels 16 anys, amb la finalitat de proporcionar una alternativa diferent al temps de lleure dels caps de setmana

El projecte, batejat com a Esport a l'Alba, té l'origen en la Jornada de Portes Obertes celebrada a Castelldefels el 9 de juny de 2002. Aquella proposta va obtenir una bona acollida, tot i que la magnitud de la iniciativa, celebrada conjuntament a molts municipis de Barcelona, va impedir una difusió més extensa entre els joves. La diferència amb aquella jornada del juny és que ara es vol establir un calendari de quatre jornades, durant la temporada 2002-2003, amb l'objectiu de consolidar l'oferta.

Les activitats programades es desenvoluparan al Complex Poliesportiu de Can Roca, que compta amb pavelló i piscina coberta, vestidors i servei de bar.

L'horari serà des de les 23

Inscripcions

- Es podran fer als centres educatius i a la recepció del Patronat Municipal d'Esports qualsevol dia de la setmana prèvia a la jornada, o bé el mateix dia a les 23 hores.
- **Patronat d'Esports:**
Carrer Castanyer, s/n
Tel. 93 - 664 10 54
E-mail: patronat_esports@castelldefels.org

hores del dissabte fins a les 6 de la matinada del diumenge. S'hi han programat activitats de futbol i bàsquet (en modalitat 3 x 3), i una master class d'aeròbic, entre d'altres activitat.

Els participants s'hauran de presentar a la instal·lació de Can Roca a les 23 hores del dissabte. La jornada començarà a les 00.00 hores del diumenge.

A més de les activitats esmentades, tots els participants i els seus acompanyants podran utilitzar la piscina coberta i els seus acompanyants.

Les dates de celebració previstes són les següents: 17 de novembre de 2002; i 26 de gener, 23 de març, i 11 de maig de 2003.

Aquell dia, l'11 de maig de 2003, amb motiu de la fi de festa del programa, hi haurà activitats a totes les instal·lacions esportives municipals. L'organització anirà a càrrec del personal tècnic esportiu i del personal de servei que calgui.

El Patronat ha anunciat que portarà a terme una enquesta amb l'objectiu de conèixer l'opinió dels participants i poder resoldre, d'aquesta manera, els problemes que es puguin presentar.

B.C.

XXII Pujada al Castell

Cursa popular i de disminuïts: 6 de desembre

El **6 de desembre** se celebrarà la 22a edició d'aquesta cursa popular sobre un recorregut de 5 quilòmetres. La sortida serà a les 11 del matí des de la plaça de l'Església, i, després d'un recorregut pels principals carrers del centre i dels barris de Vista Alegre i Castell, arribarà al recinte del Castell. ◀

Més informació: Patronat Municipal d'Esports. Tel. 93 - 664 10 54

Festa de la Bicicleta

Festa de la Bicicleta: 8 de desembre

El **8 de desembre** tindrà lloc la ja tradicional Festa de la Bicicleta. La sortida d'aquest recorregut popular en bici serà a les 10:30 del matí des de la plaça de l'Església. La tornada serà a la mateixa cèntrica plaça, on s'oferirà una botifarrada a tots els participants. ◀

Més informació: Patronat Municipal d'Esports. Tel. 93 - 664 10 54

Residencia y Centro de día **Lluna Gran**

Gran torre adaptada para personas mayores según las últimas normativas



- Largas y cortas estancias
- Habitaciones individuales y dobles, todas exteriores con T.V.
- Grandes terrazas y jardines con excelentes vistas
- Sólo 20 plazas que permiten un trato familiar
- Servicio de cocina propio, con dietas personalizadas
- Asistencia médica permanente
- Actividades ocupacionales y recreativas

Prestamos una atención global que revierte una mejor calidad de vida de nuestros clientes y el respeto a la dignidad de la persona

Teléfono 93 665 35 92

C/ Alcover, 30 • 08860 Castelldefels



Catalunya Mobiliari

Mobles Serrano

C/Iglesia, 55

Tel. 93 665 12 74

08860 CASTELLDEFELS

Notícies

22.9.2002

Els càmpings situats en un radi de 25 quilòmetres al voltant de Barcelona han registrat una temporada turística excel·lent, amb un increment de l'ocupació del 17% respecte a l'any anterior, sobre tot per l'interès creixent que la capital catalana desperta entre el turisme internacional i, en particular, per l'èxit de l'Any Gaudí. Aquest és el cas de l'únic càmping de Castelldefels, l'Estrella de Mar.

24.9.2002

Des d'aquest estiu una nova ordenança municipal sobre tinença d'animals domèstics regula especialment la tinença d'animals peril·losos i les obligacions de tots els propietaris envers les seves mascotes. Un punt important de la nova ordenança és el que tracta els gossos peril·losos: aquests hauran d'anar sempre cordats i amb el morrió. Pel que fa als gossos de vigilància, hauran d'estar en recintes dels quals no puguin sortir.

03.10.2002

Els clients dels comerços de Castelldefels tindran una raó més per acostar-se a les nostres botigues:

Ajuntament i Federació de Comerç firmen un conveni per efectuar un descompte en els bitllets d'aparcament a les zones blaves. Aquest descompte suposa mitja hora d'aparcament per una compra mínima de 12 euros.

09.10.2002

La matinada del 8 al 9 d'octubre cauen més de 230 litres de pluja per metre quadrat sobre Castelldefels (l'endemà en caurien 90 més, fins a un total de 320 l/m2 en poc més de 24 hores), en el que suposa el segon gran aiguat de principis d'aquesta tardor. Inundacions, vies tallades, baixos negats, en són els efectes. Però, per sobre de tot, l'aigua deixa sense habitatge a veïns de la part baixa de Montemar, concretament els apartaments Los Ángeles, que han de ser allotjats per l'Ajuntament, en un primer moment, al Poliesportiu de Can Roca. Posteriorment, part d'aquestes persones pernecten a hotels de la ciutat. Amb el pas dels dies, aquestes famílies són allotjades a hotels i apartaments de la ciutat. A més, des del primer moment, les persones més afectades reben suport i

atenció psicològica per part d'especialistes de Creu Roja i de l'Ajuntament de Castelldefels.

12.10.2002

L'Ajuntament efectua canvis en les parades dels autobusos en el trajecte que aquests fan pels barris de Can Vinader i Vista Alegre. En els últims mesos, les obres del clavegueram i d'asfaltat i noves voreres al carrer Doctor Marañón, havien provocat que els autobusos no arribessin a la tradicional parada de Vista Alegre. Finalitzades les obres, l'Ajuntament posa en marxa un nou trajecte que torna a fer arribar els autobusos fins la parada del conegut bar Boquerón.

26.10.2002

Els socialistes de Castelldefels han escollit en assemblea local Antoni Padilla Reche, actual alcalde de Castelldefels, com a cap de llista per a les eleccions municipals del proper 25 de maig del 2003. La votació va ser secreta; el candidat va rebre el suport del 86,5% dels militants assistents a l'assemblea (84 vots a favor, 11 en contra). ◀

B.C.

Dia contra la SIDA

► Dies 3, 9 i 10 de desembre :

Com cada any, la Regidoria de Sanitat, Serveis Socials i Consum, amb la col·laboració del Grup de Dones, faran accions de conscienciació i prevenció, com el repartiment de preservatius. També s'han programat, dins del Programa Salut i Diversió, 6 representacions de l'obra "Que sí, vida", a càrrec del Grup Teatreacció.

Cal Ganxo

► Taller intensiu de Tai-Chi i Chi-Kung:

16 de novembre de les 10:30 a les 13:30 h.
Per a tothom. No cal cap preparació física especial.
Preu: 11 euros per sessió

► Taller intensiu de Hatha loga:

23 de novembre de les 10:30 a les 13:30 h.
Per a tothom. No cal cap preparació física especial.
Preu: 11 euros per sessió

Coorganitzat amb TECA

Cal Ganxo - 93 597 09 80

T.E.C.A.

► Hatha Yoga:

Mañanas:
lunes y miércoles de 10:45 a 11:45 h.
En la sede de la ACPC -Agrupació de Cultura Popular (avda. Lluís Companys, 6)
Info: 93 - 636 33 83

Tardes:
martes y jueves de 19 a 20 h. y de 20 h. a 21 h.
En la Casa de la Cultura
Info: 93 - 683 33 98

► Tai Chi Chuan-Qi Jong:

Mañanas:
lunes y miércoles de 9:15 a 10:30 h.
En la plaza de Asturias
Tardes:
lunes y miércoles de 19:45 a 21 h; y avanzados, miércoles y viernes de 18:30 a 19:45 h.
En la escuela J. Verdager
Info: 93 - 683 33 98

► Qi Jong: consciència del cos

Taller para mujeres de todas las edades:
viernes de 9:15 a 10:45 h.
En la sede de ACPC
Info: 93 - 665 12 55

► Kung Fu para niños

Juegos marciales no competitivos
Info: 93 - 665 12 55

El Paseo Marítimo, en su segunda fase



El pasado mes de Septiembre el equipo de Gobierno presentó a la Dirección General de Costas, dependiente del Ministerio de Medio Ambiente, el ante proyecto de la construcción de la 2ª y 3ª fase del Paseo Marítimo, que suponen la urbanización de la totalidad de nuestra playa. El anteproyecto cuenta ya con la aprobación del Ministerio e, inmediatamente, nos hemos puesto a trabajar conjuntamente Ministerio, Área Metropolitana y Ayuntamiento en la redacción del proyecto definitivo que permitirá que se puedan realizar las obras.

La Segunda fase del Paseo Marítimo, 1.800 metros, aproximadamente, ha sido definida como un camino peatonal con agrupación de equipamientos y mobiliario urbano. El paseo peatonal será un camino de 4 m. de anchura, que permita el recorrido de peatones y bicicletas en ambas direcciones, y estará rodeado de un frente dunar que permitirá preservar la zona de vegetación que se creará junto a la zona urbana.

La Tercera fase será una sección más clásica de paseo peatonal marítimo, ya que respetará la vegetación existente y generará pequeñas zonas dunares. Ambas fases tratarán de forma integradora las cuestiones de accesibilidad.

Así pues, el diseño del encuentro de la Ciudad con su playa ya es una realidad.

Los Socialistas de Castelldefels creemos, y así lo anunciábamos en nuestro programa electoral, que este proyecto es vital para el futuro de la Ciudad. Y es por eso que nos alegramos de haber conseguido que todas las administraciones competentes estemos de acuerdo en cómo ha de ser el frente marítimo de Castelldefels.

UN ESPACIO DE TODOS Y PARA TODOS, Y ABSOLUTAMENTE RESPETUOSO CON SU ENTORNO NATURAL.

José Manuel Pavón Mitadiez
Grupo Municipal Socialista
gpm_psc@castelldefels.org

Per un altre 11-S



Un dels elements que més han caracteritzat l'aniversari de l'11-S ha estat el clima pre-bèl·lic de les declaracions en torn a la commemoració. En aquest context, dos dies abans de la previsible instrumentalització de l'administració nord-americana, ICV decidí no anar a l'acte convocat pels representants del seu govern a Catalunya. Vam entendre que, un any després dels condemnats i terribles atemptats de les torres bessones, si algú havia de convocar-nos a mostrar la nostra solidaritat amb les víctimes era o bé la societat civil o bé les administracions catalanes. D'aquesta manera, podríem mostrar la solidaritat amb la gent, amb la societat, sense equívocs i sobretot sense el risc de ser manipulats.

De fet, el govern nord-americà ha convertit la solidaritat i el suport de la comunitat internacional en la legitimació d'una de les majors involucions democràtiques de les darreres dècades. La vulneració dels drets humans per part de tropes nord-americanes a Afganistan, denunciada per Amnistia Internacional o per l'Human Rights Watch, l'oblit de la situació palestina, el vertiginós augment de la despesa armamentística, la manca del respecte a la democràcia i a l'estat de dret en són algunes mostres del que ha vingut passant d'un any ençà. Tot i aquests fets, seria molt mesquí deixar de mostrar-se solidari amb totes les víctimes dels atemptats, però seria ingenu no prestar atenció al marc en que aquesta es fa, donat l'elevat risc que aquesta solidaritat acabi sent instrumentalitzada.

Un cop passat l'11-S podem veure com l'administració nord-americana ha mirat de convertir aquest dia en la justificació de la follia de la seva política. Així, la vigília de l'aniversari va venir marcada per les declaracions del president Aznar, alineant-se amb les postures més irreflexivament bel·licistes de tota Europa. En el mateix sentit, el president Bush va fer totes les seves al·locucions, rodejat de gent, embolcallat amb la bandera, il·luminat per l'estàtua de la Llibertat, tot plegat, digne de les millors escenes de Hollywood.

Un cop passat el primer aniversari del 11-S, cal que acceptem que aquesta data serà, com és lògic, una de les noves icones de la modernitat, a més de la Diada Nacional de Catalunya. Sabedors d'aquest fet, cal evitar que se l'acabessin apropiant aquells que fan del món un lloc molt menys segur i molt menys lliure. En cas que sigui així, l'11-S esdevindria, com ho està sent, el justificant de la defensa indigna dels interessos petrolers d'una zona, l'argument per la pèrdua de drets, el parany que suposa la renúncia del "nostres" valors per començar una guerra en defensa dels mateixos. És en aquest context que, com comencen a fer petits grups pacifistes nord-americans, seria bo començar també a commemorar aquest dia, des de la societat civil, des de les institucions catalanes, reclamant més pau, apostant per un nou ordre. Aquesta, Sra. Carol Z. Perez, seria la millor manera de mostrar solidaritat cap a les víctimes de tots els atemptats terroristes. Aquesta seria la millor manera de fer de l'11-S una oportunitat no perduda.

Pilar Abascal Herreros
Portaveu Grup Municipal d'Iniciativa per Catalunya Verds
abascal@castelldefels.org
castelldefels@ic-v.org

Aiguats: actuar amb fermesa



Per segona vegada en pocs dies, el 9 i 10 d'octubre Castelldefels ha patit uns aiguats que han causat greus problemes. Com arran dels del 12 de setembre, Esquerra Unida i Alternativa ha plantejat a l'equip de Govern i al Ple la necessitat de centrar l'atenció en atendre les persones afectades, pal·liar els efectes, refer el que ha quedat malmès i prevenir i evitar tot el possible situacions semblants en el futur.

Lamentem que alguns grups polítics hagin volgut aprofitar la catàstrofe per treure'n profit partidista. Tal com vam dir després del 12 de setembre, el que ens interessa a EUiA és analitzar correctament la situació i les causes i adoptar les solucions adequades.

El primer de tot és assistir i ajudar les persones afectades a reparar els danys i a protegir els seus habitatges.

Insistim que la causa fonamental de la situació creada va ser la gran quantitat d'aigua caiguda en poc temps. Castelldefels forma part d'un conjunt de ciutats de Catalunya, d'Europa i d'arreu del món que estan patint els efectes dels canvis climàtics que s'estan produint. Recordem, per exemple, les greus inundacions recents a Alemanya. La segona causa han estat les característiques del casc urbà de Castelldefels: bona part sota una muntanya sense arbres en una plana al nivell del mar. Això agreujat per l'autopista, que barra la sortida de les aigües vers el mar. Una autopista que ens va imposar el Govern de CiU fa 15 anys contra la opinió de tota la ciutat expressada per la Plataforma "Autopista fora de la Vila, salvem Castelldefels". La tercera, la manca d'infraestructures de canalització suficients. La urgència de la construcció d'infraestructures de canalització s'evidencia més amb aquests aiguats. Però també cal parar molta atenció als canvis climàtics, que ens obliguen a reestudiar el model hidràulic. Cal també estudiar i realitzar actuacions al vessant del massís del Garraf que aboca a Castelldefels i completar el drenatge de l'autopista i de la C-245.

Paral·lelament, calen mesures urbanístiques provisionals i cautelars per reduir els efectes d'altres possibles aiguats abans que les obres d'infraestructures estiguin fetes: un pla especial de protecció de les zones de risc, mesures de suspensió de llicències d'obres que puguin augmentar les inundacions, i un pla operatiu d'emergència específic.

Cal també l'actuació urgent de la Generalitat de Catalunya per realitzar les grans obres que són de la seva competència (interceptor de conques pluvials, C-32, C-245) i la seva col·laboració amb l'Ajuntament en el finançament del col·lector primari de la zona de Ca n'Aimeric.

EUiA considera que aquest conjunt d'actuacions està inclòs en l'acord del Ple extraordinari del dia 17 d'octubre. Ara el que cal és posar fil a l'agulla.

Juan Manuel Patón Barnés
Grup Municipal d'EUiA
gpm_euia@castelldefels.org

Les rogamus que nos comprendan



Les rogamus que nos comprendan, porque nuestro Grupo fue el único que se opuso a la aprobación del proyecto, y del expediente de contratación, de las obras de reurbanización de la calle de Antonio Machado que, como probablemente Uds. sepan, es una de las calles que convergen en la Plaza de Juan XXIII.

El asunto se debatió en el pleno celebrado el 26 de septiembre pasado. Dos semanas después de las inundaciones del 12 de septiembre. Y nosotros nos opusimos porque consideramos que hay otras prioridades de urbanización, como lo han demostrado las inundaciones de septiembre y las de octubre. Dijimos que la reurbanización de Antonio Machado, aunque conveniente y quizá necesaria, puede esperar dos o tres años, si se tiene en cuenta la prioridad absoluta que se debe dar a los barrios sin alcantarillado y sin desagües.

Vayan los afectados por las inundaciones a la calle Antonio Machado y expliquen a los vecinos de la zona lo que debe ser prioritario. Salta a la vista que esta calle, igual que tantas otras de la ciudad, no es muy bonita y se puede embellecer. Pero las propiedades, y el derecho a circular, de sus habitantes no están en peligro, por lo que el embellecimiento de esta calle puede esperar un par de años.

¿Por qué se acometen ahora estas obras? Porque dentro de ocho meses habrá elecciones municipales y quieren inauguraciones para esa época. En la zona de las inundaciones saben que pocos votos van a sacar, por lo que ahí no necesitan esforzarse. Necesitan mostrar su cara amable en los barrios donde tienen su cantera de votos. No les preocupa la infraestructura de la Ciudad. Les preocupa la fachada y las inauguraciones; aquello que puede deslumbrar al ciudadano.

Pero además, los responsables de nuestro Ayuntamiento nunca tienen la culpa. La culpa la tiene el tiempo, la herencia recibida o las otras administraciones. Les queremos recordar al respecto, las inundaciones que se producían en la Plaza Cerdà de Barcelona. También tenían la culpa el tiempo o los otros, pero un día pusieron bombas de achique, y ya no se ha vuelto a inundar.

Por todo ello les pedimos que no se dejen deslumbrar; que vean las realidades, los hechos tangibles. Y que, sobre todo, comparen con aquellos lugares en los que gobierna el Partido Popular. Los gobiernos populares demuestran, día a día, seriedad, honradez y buena administración. Les rogamus que lo tengan en cuenta.

Grupo Municipal del Partido Popular

Comentaris al Ple sobre les inundacions del 17/10



El ple extraordinari tenia com a tema monogràfic les inundacions i les seves conseqüències.

El punt 2 era demanar ampliar la zona catastròfica i el punt 3 prendre mesures cautelars per evitar futures inundacions

CiU, previ acord de tots els partits a la junta de portaveus, va votar a favor dels punts 2 i 3, encara que entre les mesures cautelars no comparia tots els punts, en especial els que derivaven totes les actuacions i despeses a l'Agència Catalana de Aigua, fent així pilotes fora en les responsabilitats municipals dels 25 anys a l'Ajuntament dels socialistes.

CiU va valorar que en aquests punts, i pensant només en benefici de les persones afectades, no eren espai per polèmica.

En el punt 4 avaluació dels danys vam manifestar:

"Darrera de cada pedra, de cada local negat, hi ha unes persones que van patir, que pateixen i que, per desgracia, encara patiran. Són molts diners que calen, però mai seran prou per fer desaparèixer l'ensurt, la por... El tema és molt seriós, molt més que unes xifres..., demanem prioritzar les persones perquè, el més aviat possible, puguin tornar a la normalitat i sense por, que es vetlli per la seva seguretat i que rebin, el més aviat possible, l'ajut econòmic que necessiten, i si aquí s'han de prendre mesures també a nivell municipal, hi estarem.

Hi ha hagut durant aquests dies actuacions totalment millorables.

Vostès (l'equip de govern format per socialistes i els seus socis) parlen de dues inundacions històriques i nosaltres parlem de dues d'històriques i cents d'inundacions al llarg d'aquests 25 anys. Que ens demostrin que s'ha fet a aquest Ajuntament una política urbanística desastrosa.

Menys ciment i més espais naturals.

La filtració d'aigües en espais naturals, segons el senyor Narcís Prat, Catedràtic d'Ecologia de la UAB, és del 70%. En zones pavimentades del 5%; això ens diu bastant. I si hi afegim el que va manifestar el Síndic de Greuges l'any 2000, denunciant la planificació urbanística en zones inundables, no s'haurien d'haver fet les últimes urbanitzacions i les que preveuen fer, inclòs el famós llac tropical.

A Convergència i Unió creiem que durant mes de vint anys no s'ha tractat les inundacions agafant el toro per les banyes, sent un tema bàsic en tot municipi. No es pot començar la casa per la teulada. No han prioritzat les xarxes de claveguerams i pluvials (barris que les tenen desfetes, altres deteriorades i (en ple segle XXI, a una ciutat turística, prop de la capital del país) encara hi ha tres barris sense clavegueres i pluvials. Un desastre. Escoltin, que l'autopista fa més de 10 anys que hi és i no s'ha actuat a nivell municipal contundentment, prioritzant despeses, demanant subvencions i reclamant si escau finançaments: negociant, dialogant fins a l'èxit, que és feina de polític. Ara, a misses dites, prenem mesures cautelars. Això s'hagués hagut de fer fa 20 anys! Fa deu anys! I no després de la desgràcia. I que no en vinguin altres.

No parlaré avui de col·lectors i competències. Ja es veurà en el seu moment.

Per cert, tant que l'equip de govern s'escuden en les declaracions que va fer el president Pujol sobre que hi havia errades de construcció, ES REFERIA A LA C31... L'AUTOVIA AL TERME DE VILADECANS, I NO A CASTELLDEFELS!"

Fabiola Roig, portaveu de CiU de Castelldefels
<http://fabiolaroig.castelldefels.net>

Inundaciones en Castelldefels



Toda la ciudadanía de Castelldefels recordará durante mucho tiempo las violentas inundaciones del 12 de septiembre y del 9 y 10 de octubre pasados. Particularmente, nuestros convecinos/as que más directamente han sufrido el embate de las aguas.

Ahora toca analizar urgentemente las causas de esos desastres. Veamos, pues, la opinión de algunos expertos y del Síndic de Greuges. Éste hace dos años avisó y reprendió a la Generalitat por haber ignorado la existencia de zonas inundables en la planificación urbanística en Cataluña.

El profesor D. Sempere, del Departamento de Ingeniería Hidráulica, Marítima y Ambiental de la UPC explica: «Castelldefels se encuentra en la llanura de la desembocadura del Llobregat. Se trata de una zona muy proclive a ser inundada... Un problema adicional ha sido constatar cómo las infraestructuras viarias, especialmente la autopista C-32, han actuado como un obstáculo insalvable para los cursos de agua que bajaban...

Todo indica que, como mínimo, ha habido imprevisión».

Joan M. Vilaplana, profesor de Riesgos Geológicos de la Universidad de Barcelona dice, textualmente: «Lo que ha sucedido en Castelldefels no son fenómenos meteorológicos excepcionales.

Son registros intensos y severos, pero frecuentes. Sus consecuencias sí que son extraordinarias; pero esto se debe a los efectos de la ocupación humana mal planificada sobre este territorio, con urbanizaciones y ejes viarios que actúan de barrera».

Y la profesora de Meteorología de la Universidad de Barcelona, Carmen Llassat, asegura que «en cualquier momento se puede registrar una inundación más importante que las conocidas en el siglo XX». Una conclusión —de humildes profanos, ciertamente— es que las cosas pueden ser peores, que ningún oráculo nos avisará a tiempo, y que si no se remite la parapleja de nuestras administraciones el futuro se presenta borrascoso. ¿Qué hubiera sucedido si las viviendas que van a construirse en Can Ferret hubieran estado hechas y habitadas?

Imaginémonos una inundación similar en el Parc Temàtic de Can Aimeric, con cientos de personas sin poder salir de ese barranco, con los accesos por donde huir o recibir auxilio inundados. Srs. de la Generalitat de Cataluña: ¿cómo han podido ustedes autorizar tal desatino!? En nombre de la mayoría de los vecinos/as, les pedimos que revoquen esa autorización.

Ciertamente, en este país abundan las infraestructuras mal hechas, pero, sobre todo, sufrimos un serio déficit de estructuras mentales y políticas. Esperemos que nos concedan la Declaración de zona catastrófica porque, desgraciadamente, Castelldefels es una zona políticamente catastrófica.



Màxim Costa
Associació de Veïnes i Veïns Independents de Castelldefels
AVVIC
avvic@msn.com

FARMÀCIES DE GUÀRDIA ► NOVEMBRE



Novembre

1	Divendres	Guitón
2	Dissabte	Tibau
3	Diumenge	Chalmeta
4	Dilluns	Galcerà
5	Dimarts	Diloy
6	Dimecres	Mallasén
7	Dijous	Gordo
8	Divendres	Puig
9	Dissabte	Martínez
10	Diumenge	Ytarte
11	Dilluns	Lladós
12	Dimarts	Monill
13	Dimecres	Guitón
14	Dijous	Tibau
15	Divendres	Chalmeta
16	Dissabte	Galcerà
17	Diumenge	Diloy
18	Dilluns	Mallasén
19	Dimarts	Gordo
20	Dimecres	Puig
21	Dijous	Martínez
22	Divendres	Ytarte
23	Dissabte	Lladós
24	Diumenge	Monill
25	Dilluns	Guitón
26	Dimarts	Tibau
27	Dimecres	Chalmeta
28	Dijous	Galcerà
29	Divendres	Diloy
30	Dissabte	Mallasén

Desembre

1	Diumenge	Gordo
2	Dilluns	Puig
3	Dimarts	Martínez
4	Dimecres	Ytarte
5	Dijous	Lladós

- + Farmàcia Chalmeta**
C/ Arcadi Balaguer, 67
Telèfon 93 665 08 94
- + Farmàcia Diloy**
C/ García Lorca, 7 (Vista Alegre)
Telèfon 93 665 26 94
- + Farmàcia Galcerà**
Passeig Marítim, 249 (Club Nàutic)
Telèfon 93 665 74 09
- + Farmàcia Gordo**
Autovia (Cruilla Av. dels Banys)
Telèfon 93 665 18 93
- + Farmàcia Maria Tibau López**
Av. Botigues de Sitges, 6
junt al Pont del Poal
Tel. 93 664 49 09 (Les Botigues de Sitges)
- + Farmàcia Lladós**
Av. Constitució, 378 (Baixador)
Telèfon 93 665 00 83
- + Farmàcia Mallasén**
C/ Narcís Monturiol, 3 (Flora Park)
Telèfon 93 665 50 11
- + Farmàcia Martínez**
C/Viriat, 2 (Urbanització Castillo)
Telèfon 93 665 11 38
- + Farmàcia Monill (Sentelles)**
Av. Constitució, 121
Telèfon 93 665 12 44
- + Farmàcia Puig**
Av. Diagonal, 30
Telèfon 93 665 23 18
- + Farmàcia Ytarte**
Av. de la Pineda, 20-22
Telèfon 93 665 48 11
- + Farmàcia Guitón**
C/ Pintor Serrasanta, 17
Telèfon 93 636 04 16

SERVEIS SANITARIS



Àrea Bàsica de Salut (I.C.S.)
Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 664 05 54

Mati: horari límit per demanar cita al mateix dia: 9.30 h
Tarda: horari límit per demanar cita al mateix dia: 15.15 h

Horaris de visites: de 9 a 11 h. i de 15 a 17 h.

URGÈNCIES

Dies laborables:

De 9 a 20 h

Centre Assistència Primària • Carrer Marconi - Tel. 93 664 05 54

De 20 a 09 h

Servei Ordinari d'Urgències • Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

Diumenges i festius:

24 h.

Carrer Dr. Marañón - Tel. 93 665 27 60

SERVEI METEOROLÒGIC DE CASTELLDEFELS



del 20 de setembre al 19 d'octubre

- Màxima temperatura: ... 26,0°C (20 de set.)
- Mitjana del període: ... 19,43°C
- Mínima temperatura: ... 12,5°C (19 d'oct.)
- Precipitació total acumulada: ... 154,0 mm
- Mitjana de la màxima: ... 22,75°C
- Dies de pluja: ... 5
- Mitjana de la mínima: ... 16,10°C
- Precipitació màxima: ... 84 mm el 8/10/02

Encarregats de l'Estació
Meteorològica de Castelldefels

ORIOL FORADADA i ANGRILL
DAVID GRAÑA i SOLÉ

(En cas de consulta o contacte amb els encarregats de l'Estació,
preguntar a l'Ajuntament de Castelldefels)

TELÈFONS D'UTILITAT PÚBLICA



Servei d'Informació Municipal	010
Ajuntament	93 665 11 50
R. Taxis Castelldefels	93 665 35 57
Biblioteca Ramón Fernández Jurado	93 664 23 38
Bombers	93 662 83 50
Càritas Parroquial	93 636 34 16
Casal de Cultura	93 664 16 52
La Casa dels Infants (Escola Municipal Infantil 0-3)	93 665 15 74
Cementiri	93 665 29 26
Centre d'Assistència Primària	93 664 05 54
Centre d'Activitats Ambientals "Cal Ganxo"	93 597 09 80
Centre Frederic Mompou	93 636 41 44
Centre Sòcio Cultural C/ Giralda (Vista Alegre)	93 634 21 11
Creu Roja	93 665 82 51
Ambulàncies (24h.)	061 / 93 333 12 12
Comissaria de Policia	091 / 93 635 03 01
Correus	93 665 13 40
Deixalleria i Planta de Compostatge	93 636 55 11
Funerària	93 665 08 63 / 93 640 77 04
Informació sobre transports públics de Barcelona	93 412 00 00
Jutjat de Pau	93 665 70 58
Mossos d'esquadra (emergències trànsit)	088
Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC)	93 636 19 52
Número Net	93 636 13 14
Parroquia	93 665 12 90
Polícia Local	092 / 93 636 14 44
Poliesportiu Municipal	93 664 10 54
Punt d'Informació Juvenil	93 665 79 50
Ràdio Castelldefels 98.0 FM	93 664 17 52
Servei de Normalització Lingüística	93 664 42 11 / Fax 93 664 44 50
Tanatori de Ponent	93 633 34 12
Telegrams per telèfon	93 322 20 00

AUTOBUSOS



L95

Barcelona
Rda. Universitat
Castelldefels
Bellamar

Empresa:
Mohn

Horari	Des de Barcelona	Des de Castelldefels
	Primera sortida	Darrera sortida
Dill. a dissab.	7.00	22.30
Diu. i festius	7.30	22.30

Interval aproximat de pas cada 30 min.
Del 24-06 al 15-09 cada 20 min.

L97

Barcelona
Zona Universitària
Les Botigues
(Port Ginesta)

Empresa:
Mohn

Horari	Primera Sortida	Última Sortida
Desde Les Botigues de Sitges	6'50*	20'50
Des de Castelldefels	7'00*	21'00
Des de Barcelona (Diagonal)	8'00*	22'00

*No circula dissabtes

De dilluns a dissabte, excepte festius
No circula el mes d'agost

L96

Castelldefels
Bellamar
Sant Boi de Ll.
Pl. Estació

Empresa:
Mohn

Horari	Des de Castelldefels	Des de Sant Boi de Ll.
	Primera sortida	Darrera sortida
Feiners	7.00	21.30
Diss. i festius	7.00	21.30

Interval aproximat de pas cada 30 min.
Del 1-09/14-06

N14

Barcelona
Pl. Catalunya
Castelldefels
Santiago Russiñol

Empresa:
Mohn

Horari	Des de Barcelona	Des de Castelldefels
	Primera sortida	Darrera sortida
Tots els dies	23.30	4.30

Interval aproximat de pas cada hora

TRENS



BCN-Sants ► Castelldefels

Castelldefels ► BCN-Sants

a5.40	7.40	10.06	12.10	a13.51	a15.21	a16.51	a18.21	a19.51	21.36	5.03	7.41	9.02	11.07	13.32	15.07	a16.50	18.32	20.07	a22.38
6.06	8.06	10.10	12.36	14.06	15.36	17.06	18.36	20.06	21.40	a6.02	a7.48	9.07	11.32	13.37	a15.20	17.02	18.37	a20.20	
a6.10	8.10	10.36	12.40	14.10	15.40	17.10	18.40	20.10	22.06	a6.18	a7.56	09.24	11.37	a13.50	15.32	17.07	a18.50	20.32	
a6.36	8.36	10.40	a12.51	a14.21	a15.51	a17.21	a18.51	a20.21	22.40	6.37	8.02	9.32	12.02	14.02	15.37	a17.20	19.02	20.37	
6.40	8.40	11.05	13.06	14.36	16.06	17.36	19.06	20.36	23.06	b6.48	a8.15	9.37	12.07	14.07	a15.50	17.32	19.07	a20.50	
7.05	9.06	11.10	13.10	14.40	16.10	17.40	19.10	20.40	23.20	c6.55	a8.20	10.02	12.32	a14.20	16.02	17.37	a19.20	21.02	
7.10	9.10	11.36	a13.21	a14.51	a16.21	a17.51	a19.21	a20.49	00.06	7.02	b8.28	10.07	12.37	14.32	16.07	a17.50	19.32	21.07	
a7.21	9.36	11.40	13.36	15.06	16.36	18.06	19.36	21.06		a7.14	8.32	10.32	13.02	14.37	a16.20	18.02	19.37	a21.30	
7.36	9.40	12.06	13.40	15.10	16.40	18.10	19.40	21.10		a7.25	8.37	10.37	13.07	a14.50	16.32	18.07	a19.50	21.37	
										7.32	a8.51	11.02	a13.20	15.02	16.37	a18.20	20.02	21.57	

a: Laborables de Lunes a Viernes / Feiners de Dilluns a Divendres.

b: Laborables de Lunes a Viernes. No circula del 23 de diciembre al 3 de enero ni del 14 al 17 de abril.

Feiners de Dilluns a Divendres. No circula del 23 de diciembre al 3 de enero ni del 14 al 17 d'abril.

c: Laborables de Lunes a Sábado. No circula los días 2 de noviembre, 7 de diciembre ni 19 de abril. Circula los días 24/9 i 9/6.

Feiners de Dilluns a dissabte. No circula els dies 2 de novembre, 7 de desembre ni 19 d'abril. Circula els dies 24/9 i 9/6.

p: No circula 24 y 31 de diciembre. No circula ni el 24 ni el 31 de desembre.

Duración del viaje / Durada del viatge: Barcelona Sants 17' / Passeig de Gràcia 22' / Clot Arago 25'

Taxifels



Ràdio Taxi Castelldefels

Tel: 93 665 22 22

Tel: 93 665 35 57

- Servicio rápido, seguro y personalizado
- Desplazamientos de largo recorrido
- Visitas turísticas
- Todo tipo de encargos: escolares, restaurantes, floristerías, empresas, residencias geriátricas
- Prioridad en servicios urgentes
- Coches con aire acondicionado

Minut a minut,

...les notícies de la teva ciutat

Hi som.

ràdio castelldefels

98.0 FM